



Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

58. évfolyam

2015. október 8.

Tartalom

### I Jogalkotási aktusok

#### IRÁNYELVEK

- ★ **Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/1794 irányelve (2015. október 6.) a 2008/94/EK, a 2009/38/EK és a 2002/14/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, valamint a 98/59/EK és a 2001/23/EK tanácsi irányelvnek a tengerészek tekintetében történő módosításáról** <sup>(1)</sup> ..... 1

### II Nem jogalkotási aktusok

#### NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ **A Tanács (EU) 2015/1795 határozata (2015. október 1.) az Európai Unió és a Feröer szigetek közötti tudományos és technológiai együttműködésről és a Feröer szigeteknek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramhoz (2014–2020) való társulásáról szóló megállapodás megkötéséről** ..... 6
- ★ **A Tanács (EU) 2015/1796 határozata (2015. október 1.) a Svájci Államszövetségnek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramhoz és az Európai Atomenergia-közösség „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramot kiegészítő kutatási és képzési programjához való társulásáról, valamint a Svájci Államszövetségnek a Fusion for Energy által végzett ITER-tevékenységekben való részvételének szabályozásáról szóló, egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt a Svájci Államszövetség közötti tudományos és technológiai együttműködési megállapodás megkötéséről** ..... 8

#### RENDELETEK

- ★ **A Tanács (EU) 2015/1797 rendelete (2015. október 7.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról** ..... 10

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

★ A Bizottság (EU) 2015/1798 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. július 2.) az 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a befektetőkre, szponzorokra, eredeti hitelezőkre és értékpapírosítást kezdeményező intézményekre vonatkozóan az átruházott hitelkockázattal szembeni kitétségekkel kapcsolatos követelményeket meghatározó szabályozástechnikai standardok útján történő kiegészítéséről szóló 625/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet helyesbítéséről <sup>(1)</sup> .....	12
★ A Bizottság (EU) 2015/1799 végrehajtási rendelete (2015. október 5.) egyes áruk Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolásáról .....	14
★ A Bizottság (EU) 2015/1800 végrehajtási rendelete (2015. október 6.) egyes áruk Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolásáról .....	16
★ A Bizottság (EU) 2015/1801 végrehajtási rendelete (2015. október 7.) a bizonyos állományok tekintetében 2015-ben rendelkezésre álló halászati kvótáknak a korábbi években történt túlhalászás miatti csökkentéséről .....	19
A Bizottság (EU) 2015/1802 végrehajtási rendelete (2015. október 7.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról .....	29
A Bizottság (EU) 2015/1803 végrehajtási rendelete (2015. október 7.) a kvótán felüli cukorra vonatkozó kiviteli engedélyek kibocsátásakor alkalmazandó százalékos elfogadási arány megállapításáról, kiviteli engedély iránti kérelmek elutasításáról és a kiviteli engedély iránti kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről .....	31

### III Egyéb jogi aktusok

#### EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

★ Az EGT Vegyes Bizottság 245/2014 határozata (2014. november 13.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról [2015/1804] .....	33
★ Az EGT Vegyes Bizottság 246/2014 határozata (2014. november 13.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról [2015/1805] .....	35
★ Az EGT Vegyes Bizottság 247/2014 határozata (2014. november 13.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról [2015/1806] .....	36
★ Az EGT Vegyes Bizottság 248/2014 határozata (2014. november 13.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásnak az egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról [2015/1807] .....	38
★ Az EGT Vegyes Bizottság 249/2014 határozata (2014. november 13.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásnak az egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyve módosításáról [2015/1808] .....	40
★ Az EGT Vegyes Bizottság 250/2014 határozata (2014. november 13.) az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról [2015/1809] .....	42
★ Az EGT Vegyes Bizottság 251/2014 határozata (2014. november 13.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról [2015/1810] .....	44
★ Az EGT Vegyes Bizottság 252/2014 határozata (2014. november 13.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról [2015/1811] .....	46

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

- ★ Az EGT Vegyes Bizottság 253/2014 határozata (2014. november 13.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról [2015/1812] ..... 47
  
- ★ Az EFTA Felügyeleti Hatóság 30/15/COL sz. határozata (2015. január 27.) a Liechtensteini Hercegség által a veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 1998. március 3-i liechtensteini rendelet (*Verordnung über den Transport gefährlicher Güter auf der Strasse – VTGGS*) 30. cikke, 36. cikkének (2) bekezdése, valamint annak 5. melléklete 1.1.3.6.3. pontjának b) alpontja tekintetében benyújtott, az EGT-megállapodás XIII. melléklete I. fejezetének 13c. pontjában említett jogi aktus (az Európai Parlament és a Tanács 2008. szeptember 24-i 2008/68/EK irányelve a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról) 6. cikke (2) bekezdésének a) pontján alapuló három eltérési kérelem elfogadásáról [2015/1813] ..... 49



## I

(Jogalkotási aktusok)

## IRÁNYELVEK

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2015/1794 IRÁNYELVE

(2015. október 6.)

a 2008/94/EK, a 2009/38/EK és a 2002/14/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, valamint a 98/59/EK és a 2001/23/EK tanácsi irányelvnek a tengerészek tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 153. cikke (2) bekezdésének b) pontjára, összefüggésben annak 153. cikke (1) bekezdésének b) és e) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(1)</sup>,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére <sup>(2)</sup>,

rendes jogalkotási eljárás keretében <sup>(3)</sup>,

mivel:

- (1) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 153. cikke értelmében az Európai Parlament és a Tanács rendes jogalkotási eljárás keretében, irányelvek útján fokozatosan alkalmazandó minimumkövetelményeket fogadhat el, amelyek célja a munkafeltételeknek, valamint a munkavállalók tájékoztatásának és véleményük meghallgatásának a javítása. El kell kerülni, hogy ezek az irányelvek olyan aránytalan költségeket keletkeztessenek vagy olyan közigazgatási, pénzügyi vagy jogi korlátozásokat írjanak elő, amelyek gátolnák a fenntartható növekedés és foglalkoztatás motorját jelentő kis- és középvállalkozások alapítását és fejlődését.
- (2) A 2008/94/EK <sup>(4)</sup>, a 2009/38/EK <sup>(5)</sup> és a 2002/14/EK <sup>(6)</sup> európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint a 98/59/EK <sup>(7)</sup> és a 2001/23/EK <sup>(8)</sup> tanácsi irányelv vagy kizár bizonyos tengerészeket a hatálya alól, vagy pedig a tagállamok számára engedélyezi, hogy a hatály alól kizárják őket.

<sup>(1)</sup> HL C 226., 2014.7.16., 35. o.

<sup>(2)</sup> HL C 174., 2014.6.7., 50. o.

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament 2015. július 8-i állásfoglalása (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2015. szeptember 18-i határozata.

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2008/94/EK irányelve (2008. október 22.) a munkáltató fizetéseképtelensége esetén a munkavállalók védelméről (HL L 283., 2008.10.28., 36. o.).

<sup>(5)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2009/38/EK irányelve (2009. május 6.) az Európai Üzemi Tanács létrehozásáról vagy a közösségi szintű vállalkozások és vállalkozáscsoportok munkavállalóinak tájékoztatását és a velük folytatott konzultációt szolgáló eljárás kialakításáról (HL L 122., 2009.5.16., 28. o.).

<sup>(6)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2002/14/EK irányelve (2002. március 11.) az Európai Közösség munkavállalóinak tájékoztatása és a velük folytatott konzultáció általános keretének létrehozásáról (HL L 80., 2002.3.23., 29. o.).

<sup>(7)</sup> A Tanács 98/59/EK irányelve (1998. július 20.) a csoportos létszámcsoökkentésre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 225., 1998.8.12., 16. o.).

<sup>(8)</sup> A Tanács 2001/23/EK irányelve (2001. március 12.) a munkavállalók jogainak a vállalkozások, üzletek vagy ezek részeinek átruházása esetén történő védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 82., 2001.3.22., 16. o.).

- (3) „Javaslatok és stratégiai célkitűzések az Európai Unió tengeri szállítási politikájának vonatkozásában a 2018-ig terjedő időszakra” című, 2009. január 21-i közleményében a Bizottság hangsúlyozta, hogy a tengerhasznosítási ágazat versenyképesebbé tétele érdekében fontos lenne létrehozni egy átfogó jogi keretet az ágazat szabályozására.
- (4) A hatály alóli kizárás fennállása és/vagy a hatály alóli kizárás bevezetésének lehetősége megakadályozhatja, hogy a tengerészek teljes körűen gyakorolhassák a tisztességes és igazságos munkafeltételekhez, valamint a tájékoztatáshoz és konzultációhoz való jogukat, illetve korlátozhatja e jogok teljes körű gyakorlását. Amennyiben a kizárások fennállását és/vagy bevezetésének lehetőségét nem indokolják objektív okok és a kizárások a tengerészekkel szemben egyenlőtlen bánásmódot eredményeznek, akkor ezen kizárásokat engedélyező rendelkezéseket hatályon kívül kell helyezni.
- (5) A jelenlegi jogi helyzet – amely részben a tengerész szakma sajátos jellegére vezethető vissza – egyenlőtlen bánásmódot eredményez az azonos kategóriába tartozó, de különböző tagállamokból származó munkavállalók között, attól függően, hogy a tagállamok alkalmazzák-e a hatályos jogszabályok által megengedett kizárásokat és opcionális kizárásokat, vagy sem. A tagállamok jelentős része egyáltalán nem, vagy pedig csak korlátozott mértékben élt az említett opcionális kizárások lehetőségével.
- (6) Az Európai Unió integrált tengerpolitikájáról szóló, 2007. október 10-i közleményében a Bizottság kifejtette, hogy az említett szakpolitika azon az egyértelmű felismerésen alapul, hogy az Európa óceánjaival és tengereivel kapcsolatos minden kérdés összefügg, valamint a kívánt eredmények eléréséhez minden tengerrel kapcsolatos politikát összefüggően kell kialakítani. A Bizottság a közleményben azt is hangsúlyozta, hogy az uniós polgárok számára növelni, illetve javítani kell a tengeri munkahelyek számát és minőségét, továbbá kiemelte, hogy javítani kell a fedélzeti munkafeltételeken, mégpedig többek között a kutatás, az oktatás, a képzés, az egészségügy és a biztonság terén eszközölt beruházások révén.
- (7) Ez az irányelv összhangban áll az Európa 2020 stratégiával és annak foglalkoztatási célkitűzéseivel, valamint az „Új készségek és munkahelyek menetrendje: Európa hozzájárulása a teljes foglalkoztatottsághoz” című, 2010. november 23-i bizottsági közleményben foglalt stratégiával.
- (8) A munkahelyeket és a bruttó hozzáadott értéket tekintve az úgynevezett kék gazdaság az uniós gazdaság igen fontos részét képezi.
- (9) A Bizottság az EUMSZ 154. cikke (2) bekezdésének megfelelően uniós szinten konzultált a szociális partnerekkel az e területre vonatkozó uniós fellépés lehetséges irányáról.
- (10) A tengerhasznosítási ágazat szociális partnerei társadalmi párbeszédük keretében közös álláspontra jutottak, ami rendkívüli fontossággal bír ezen irányelv szempontjából. Az említett közös álláspont megfelelő egyensúlyt teremt egyfelől a tengerészek munkakörülményei javításának, másfelől pedig az ágazati sajátosságok megfelelő figyelembevételének a szükségessége között.
- (11) Tekintettel a tengerhasznosítási ágazat különös jellegére és az ezen irányelv által hatályon kívül helyezett kizáró rendelkezések által érintett munkavállalók sajátos munkafeltételeire, az ezen irányelv által módosított irányelvek egyes rendelkezéseit ki kell igazítani annak érdekében, hogy azok tükrözzék a szóban forgó ágazat sajátosságait.
- (12) Tekintettel az elmúlt évek technológiai fejlődésére és különösen a kommunikációs technológiák fejlődésére, a tájékoztatási és konzultációs követelményeket naprakésszé kell tenni, és azokat a legcélravezetőbb módon kell alkalmazni – beleértve a távolsági kommunikáció új technológiáinak alkalmazását, valamint az internet fedélzeti elérhetőségének javítását és ésszerű fedélzeti használatának biztosítását is –, hogy ezáltal javítani lehessen ezen irányelv végrehajtását.
- (13) A tengerészek ezen irányelv hatálya alá tartozó, a tagállamok által a 2008/94/EK, a 2009/38/EK, a 2002/14/EK, a 98/59/EK és a 2001/23/EK irányelvet végrehajtó nemzeti jogszabályokban biztosított jogai nem sérülhetnek. Ezen irányelv végrehajtása nem szolgálhat indokként az egyes tagállamokban már fennálló helyzethez képest történő visszalépéshez.
- (14) A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet 2006. évi tengerészeti munkaügyi egyezménye célul tűzi ki egyfelől – egészségügyi és biztonsági előírásokról, tisztességes foglalkoztatási feltételekről és szakmai képzésekről való rendelkezések révén – a tisztességes munkafeltételek és életkörülmények megteremtését a tengerészek számára, másfelől – globális alkalmazása révén – a tisztességes verseny biztosítását a hajótulajdonosok számára, valamint az egyezménynek célja továbbá az is, hogyha nem is az összes, de egyes munkavállalói jogok tekintetében

egyenlő feltételeket biztosítson nemzetközi szinten, állampolgárságtól és a hajó lobogójától függetlenül. Az említett egyezmény, a 2009/13/EK <sup>(1)</sup> tanácsi irányelv, valamint a 2009/16/EK <sup>(2)</sup> és a 2013/54/EU <sup>(3)</sup> európai parlamenti és tanácsi irányelv számos területen meghatározza a tengerészek tisztességes munkafeltételekhez való jogát, egységes jogokat és munkahelyi védelmet ír elő a tengerészek számára, és hozzájárul az egyenlő versenyfeltételek megteremtéséhez, az Unión belül is.

- (15) Az Uniónak törekednie kell a fedélzeti munkafeltételek és életkörülmények javítására és az innovációs potenciál kiaknázására, hogy ezáltal a tengerhasznosítási ágazat vonzóbbá válhasson az uniós tengerészek – köztük a fiatal munkavállalók – számára.
- (16) Mivel ezen irányelv célját – nevezetesen a tengerészek munkafeltételeinek, tájékoztatásának és a velük folytatott konzultációnak a javítását – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban, az intézkedés terjedelme és hatása miatt e cél jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (17) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat és betartja az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert alapelveket, különösen a tisztességes és igazságos munkafeltételekhez való jogot, valamint a vállalkozásnál a tájékoztatáshoz és konzultációhoz való jogot. Ezt az irányelvet az említett jogokkal és alapelvekkel összhangban kell végrehajtani.
- (18) A 2008/94/EK, a 2009/38/EK, a 2002/14/EK, a 98/59/EK és a 2001/23/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

#### 1. cikk

### A 2008/94/EK irányelv módosítása

A 2008/94/EK irányelv 1. cikke (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amennyiben a nemzeti jogban alkalmazandó ilyen rendelkezés, a tagállamok továbbra is kizárhatják ezen irányelv hatálya alól a természetes személy által alkalmazott háztartási alkalmazottakat.”

#### 2. cikk

### A 2009/38/EK irányelv módosításai

A 2009/38/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (7) bekezdését el kell hagyni.
2. A 10. cikk (3) bekezdése a következő albekezdésekkel egészül ki:

„A különleges tárgyaló testületek vagy az Európai Üzemi Tanácsok olyan tagjai vagy póttagjai, akik valamely tengerjáró hajó legénységének a tagjai, jogosultak részt venni a különleges tárgyaló testület vagy az Európai Üzemi Tanács ülésein, illetve a 6. cikk (3) bekezdése alapján kialakított eljárások keretében tartott egyéb üléseken, amennyiben az említett tag vagy póttag az ülés időpontjában nem a tengeren vagy a hajózási társaság székhelye szerinti országtól eltérő ország kikötőjében tartózkodik.

<sup>(1)</sup> A Tanács 2009/13/EK irányelve (2009. február 16.) az Európai Közösség Hajótulajdonosainak Szövetsége (ECSA) és az Európai Közlekedési és Szállítási Dolgozók Szövetsége (ETF) között létrejött, a 2006. évi tengerészeti munkaügyi egyezmény alapján kötött megállapodás végrehajtásáról, valamint az 1999/63/EK irányelv módosításáról (HL L 124., 2009.5.20., 30. o.).

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2009/16/EK irányelve (2009. április 23.) a kikötő szerint illetékes állam általi ellenőrzésről (HL L 131., 2009.5.28., 57. o.).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2013/54/EU irányelve (2013. november 20.) a 2006. évi tengerészeti munkaügyi egyezménynek való megfelelés és annak végrehajtása vonatkozásában a lobogó szerinti államokra háruló egyes kötelezettségekről (HL L 329., 2013.12.10., 1. o.).

Az üléseket, amennyiben lehetséges, úgy kell ütemezni, hogy az lehetővé tegye azon tagok vagy póttagok részvételét, akik valamely tengerjáró hajó legénységének a tagjai.

Azokban az esetekben, amikor a különleges tárgyaló testületek vagy az Európai Üzemi Tanácsok olyan tagjai vagy póttagjai, akik valamely tengerjáró hajó legénységének a tagjai, nem tudnak személyesen megjelenni egy ülésen, amennyiben lehetséges, mérlegelni kell az új információs és kommunikációs technológiák igénybevételének a lehetőségét.”

### 3. cikk

#### A 2002/14/EK irányelv módosítása

A 2002/14/EK irányelv 3. cikkének (3) bekezdését el kell hagyni.

### 4. cikk

#### A 98/59/EK irányelv módosításai

A 98/59/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (2) bekezdésének c) pontját el kell hagyni.
2. A 3. cikk (1) bekezdése a második albekezdés után a következő albekezdéssel egészül ki:

„Ha a tervezett csoportos létszámcsökkentés tengerjáró hajó legénységének tagjait érinti, a munkáltató értesíti azon állam illetékes hatóságát, amelynek lobogója alatt a hajó közlekedik.”

### 5. cikk

#### A 2001/23/EK irányelv módosítása

A 2001/23/EK irányelv 1. cikke (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Ezt az irányelvet kell alkalmazni a tengerjáró hajók olyan átruházása esetén, amely valamely vállalkozás, üzlet vagy ezek egy része (1) és (2) bekezdés szerinti átruházásának a részét képezi, feltéve, hogy a kedvezményezett a Szerződés területi hatálya alá tartozó területen található, illetve az átruházott vállalkozás, üzlet, illetve a vállalkozás vagy üzlet átruházott része továbbra is a Szerződés területi hatálya alá tartozó területen marad.

Ez az irányelv nem alkalmazandó abban az esetben, ha az átruházás tárgya kizárólag egy vagy több tengerjáró hajó.”

### 6. cikk

#### A védelem szintje

Ennek az irányelvnek a végrehajtása semmilyen körülmények között nem jelenthet alapot az ezen irányelv hatálya alá tartozó személyekre vonatkozó, a 2008/94/EK, a 2009/38/EK, a 2002/14/EK, a 98/59/EK és a 2001/23/EK irányelv hatálya alá tartozó területeken a tagállamok által már biztosított általános védelmi szint csökkentésére.

### 7. cikk

#### A Bizottság jelentése

A Bizottság a tagállamokkal és a szociális partnerekkel uniós szinten folytatott konzultációt követően 2019. október 10-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a 4. és 5. cikk végrehajtásáról és alkalmazásáról.



*8. cikk***Átültetés**

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2017. október 10-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

*9. cikk***Hatálybalépés**

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

*10. cikk***Címzettek**

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2015. október 6-án.

*az Európai Parlament részéről*

*az elnök*

M. SCHULZ

*a Tanács részéről*

*az elnök*

N. SCHMIT

---

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

## A TANÁCS (EU) 2015/1795 HATÁROZATA

(2015. október 1.)

**az Európai Unió és a Feröer szigetek közötti tudományos és technológiai együttműködésről és a Feröer szigeteknek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramhoz (2014–2020) való társulásáról szóló megállapodás megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 186. cikkére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával és 218. cikke (8) bekezdésének első albekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) Az Európai Unió és a Feröer szigetek közötti tudományos és technológiai együttműködésről és a Feröer szigeteknek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramhoz (2014–2020) való társulásáról szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás), feltételezve annak későbbi időpontban történő megkötését, 2014. december 17-én az (EU) 2015/209 tanácsi határozatnak <sup>(1)</sup> megfelelően az Unió részéről aláírásra került.
- (2) A megállapodást jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZTA HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió és a Feröer szigetek közötti tudományos és technológiai együttműködésről és a Feröer szigeteknek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramhoz (2014–2020) való társulásáról szóló megállapodást az Unió nevében a Tanács jóváhagyja <sup>(2)</sup>.

2. cikk

A Tanács elnöke az Unió nevében megteszi a megállapodás 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott értesítést <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> A Tanács (EU) 2015/209 határozata (2014. november 10.) az Európai Unió és a Feröer szigetek közötti tudományos és technológiai együttműködésről és a Feröer szigeteknek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramhoz (2014–2020) való társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (HL L 35., 2015.2.11., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A megállapodás a HL L 35., 2015.2.11.-i számban került közzétételre az aláírásról szóló határozattal együtt.

<sup>(3)</sup> A Tanács Főtitkársága gondoskodik a megállapodás hatálybalépése napjának az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételéről

*3. cikk*

E határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2015. október 1-jén.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
É. SCHNEIDER

---

**A TANÁCS (EU) 2015/1796 HATÁROZATA**  
**(2015. október 1.)**

**a Svájci Államszövetségnek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramhoz és az Európai Atomenergia-közösség „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramot kiegészítő kutatási és képzési programjához való társulásáról, valamint a Svájci Államszövetségnek a Fusion for Energy által végzett ITER-tevékenységekben való részvételének szabályozásáról szóló, egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt a Svájci Államszövetség közötti tudományos és technológiai együttműködési megállapodás megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 186. cikkére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával, 218. cikkének (7) bekezdésével és 218. cikke (8) bekezdésének első albekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) A Svájci Államszövetségnek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramhoz és az Európai Atomenergia-közösség „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramot kiegészítő kutatási és képzési programjához való társulásáról, valamint a Svájci Államszövetségnek a Fusion for Energy által végzett ITER-tevékenységekben való részvételének szabályozásáról szóló, egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt a Svájci Államszövetség közötti tudományos és technológiai együttműködési megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2014. december 5-én – a 2014/953/EU tanácsi határozatnak <sup>(1)</sup> megfelelően – az Unió nevében aláírták.
- (2) A megállapodást az Európai Atomenergia-közösség 2014. december 5-én a 2014/954/Euratom tanácsi határozatnak <sup>(2)</sup> megfelelően megkötötte.
- (3) A megállapodást jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A Svájci Államszövetségnek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramhoz és az Európai Atomenergia-közösség „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramot kiegészítő kutatási és képzési programjához való társulásáról, valamint a Svájci Államszövetségnek a Fusion for Energy által végzett ITER-tevékenységekben való részvételének szabályozásáról szóló, egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt a Svájci Államszövetség közötti tudományos és technológiai együttműködési megállapodást a Tanács az Unió nevében jóváhagyja <sup>(3)</sup>.

*2. cikk*

A megállapodás 15. cikke (1) bekezdésének első albekezdésében előírt értesítést az Unió nevében a Tanács elnöke teszi meg <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> A Tanács 2014/953/EU határozata (2014. december 4.) a Svájci Államszövetségnek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramhoz és az Európai Atomenergia-közösség „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramot kiegészítő kutatási és képzési programjához való társulásáról, valamint a Svájci Államszövetségnek a Fusion for Energy által végzett ITER-tevékenységekben való részvételének szabályozásáról szóló, egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt a Svájci Államszövetség közötti tudományos és technológiai együttműködési megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (HL L 370., 2014.12.30., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A Tanács 2014/954/Euratom határozata (2014. december 4.) a Svájci Államszövetségnek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramhoz és az Európai Atomenergia-közösség „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramot kiegészítő kutatási és képzési programjához való társulásáról, valamint a Svájci Államszövetségnek a Fusion for Energy által végzett ITER-tevékenységekben való részvételének szabályozásáról szóló, egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt a Svájci Államszövetség közötti tudományos és technológiai együttműködési megállapodás Európai Bizottság által, az Európai Atomenergia-közösség nevében történő megkötésének jóváhagyásáról (HL L 370., 2014.12.30., 19. o.).

<sup>(3)</sup> A megállapodást a HL L 370., 2014.12.30.-i számában hirdették ki az aláírásra vonatkozó határozattal együtt.

<sup>(4)</sup> A Tanács Főtitkársága gondoskodik a megállapodás hatálybalépése napjának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételéről.

*3. cikk*

A Bizottság elfogadja a Svájc–Közösségek Kutatási Bizottságban a megállapodás 5. cikkének (2) bekezdése alapján hozott határozatok tekintetében az Unió nevében képviselendő álláspontot.

*4. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2015. október 1-jén.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
É. SCHNEIDER

---

# RENDELETEK

## A TANÁCS (EU) 2015/1797 RENDELETE

(2015. október 7.)

### az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2014/512/KKBP tanácsi határozat módosításáról szóló, 2015. október 1-jei (KKBP) 2015/1764 tanácsi határozatra <sup>(1)</sup>,

tekintettel az Európai Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság közös javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2014. július 31-én elfogadta a 833/2014/EU rendeletet <sup>(2)</sup>.
- (2) 2014. szeptember 8-án a 960/2014/EU tanácsi rendelet <sup>(3)</sup>, 2014. december 4-én pedig az 1290/2014/EU tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> módosította a 833/2014/EU rendeletet.
- (3) A Tanács 2015. október 1-jén elfogadta a (KKBP) 2015/1764 határozatot, hogy engedélyezzen az Európai Unió közös katonai listáján szereplő olyan speciális pirotechnikai eszközökkel kapcsolatos bizonyos műveleteket, amelyek a tagállami vagy valamely tagállamban letelepedett kilövőközpontok által indított hordozórakétákban való használat céljára, vagy az Unió, annak tagállamai vagy az Európai Űrügynökség űrprogramjainak részét képező kilövésekhez való használat céljára, vagy műholdak valamely tagállamban letelepedett műholdgyártók általi üzemanyag-ellátásához szükségesek.
- (4) Ezen módosítások közül egyesek a Szerződés hatálya alá tartoznak, ennél fogva – különösen a valamennyi tagállam által történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – a végrehajtásukhoz uniós szintű szabályozás szükséges.
- (5) A 833/2014/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

A 833/2014/EU rendelet 4. cikke a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(2a) Az (1) bekezdés a) és b) pontjában foglalt tilalmak nem alkalmazandók az alábbi műveletekhez kapcsolódó technikai segítség, finanszírozás vagy pénzügyi támogatás közvetlen vagy közvetett nyújtására:

- a) legalább 70 %-os koncentrációjú hidrazin (CAS 302-01-2) eladása, szolgáltatása, átadása vagy kivitele, továbbá behozatala, beszerzése vagy szállítása, feltéve, hogy a technikai segítség, finanszírozás vagy pénzügyi támogatás a hidrazin olyan mennyiségére vonatkozik, amelyet arra a kilövésre, illetve azokra a kilövésekre vagy műholdakra tekintettel számítottak ki, amelyhez vagy amelyekhez a hidrazint gyártották, és amely az egyes kilövések vagy műholdak esetében nem haladja meg a 800 kg-ot;

<sup>(1)</sup> HL L 257., 2015.10.2., 42. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 833/2014/EU rendelete (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A Tanács 960/2014/EU rendelete (2014. szeptember 8.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról (HL L 271., 2014.9.12., 3. o.).

<sup>(4)</sup> A Tanács 1290/2014/EU rendelete (2014. december 4.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet és a 833/2014/EU rendeletet módosító 960/2014/EU rendelet módosításáról (HL L 349., 2014.12.5., 20. o.).

- b) nem-szimmetrikus dimetil-hidrazin (CAS 57-14-7) behozatala, beszerzése vagy szállítása;
- c) monometil-hidrazin (CAS 60-34-4) eladása, szolgáltatása, átadása vagy kivitele, továbbá behozatala, beszerzése vagy szállítása feltéve, hogy a technikai segítség, finanszírozás vagy pénzügyi támogatás a monometil-hidrazin olyan mennyiségére vonatkozik, amelyet arra a kilövésre, illetve azokra a kilövésekre vagy műholdakra tekintettel számítottak ki, amelyhez vagy amelyekhez a monometil-hidrazint gyártották,

amennyiben az e bekezdés a), b) és c) pontjában említett anyagokat az európai kilövőközpontok által indított hordozórakétákban való használat céljára, az európai űrprogramok részét képező kilövésekhez való használat céljára, vagy műholdak európai műholdgyártók általi üzemanyag-ellátásának céljára szánják.

(2b) Az illetékes hatóságoknak előzetesen engedélyezniük kell a (2a) bekezdés a), b) és c) pontjában említett műveletekhez kapcsolódó technikai segítség, finanszírozás vagy pénzügyi támogatás közvetlen vagy közvetett nyújtását.

Az engedélykérelmezők minden előírt vonatkozó információt kötelesek megadni az illetékes hatóságok részére.

Az illetékes hatóságok valamennyi megadott engedélyről értesítik a Bizottságot.”.

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba. Ezt a rendeletet 2015. október 9-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. október 7-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
J. ASSELBORN

**A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1798 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE****(2015. július 2.)**

**az 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a befektetőkre, szponzorokra, eredeti hitelezőkre és értékpapírosítást kezdeményező intézményekre vonatkozóan az átruházott hitelkockázattal szembeni kitettségekkel kapcsolatos követelményeket meghatározó szabályozástechnikai standardok útján történő kiegészítéséről szóló 625/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet helyesbítéséről**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a hitelintézetekre és befektetési vállalkozásokra vonatkozó prudenciális követelményekről és a 648/2012/EU rendelet módosításáról szóló, 2013. június 26-i 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 410. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 625/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> címének bolgár, észt, angol, francia, lett, litván, magyar és máltai nyelvi változata hibát tartalmaz.
- (2) A 625/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 1. cikke c) pontjának görög, angol, francia, olasz, lett, magyar és máltai nyelvi változata hibát tartalmaz.
- (3) A 625/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet észt, görög, angol, francia, horvát, olasz, magyar, lengyel, román, finn és svéd nyelvi változatában a 15. cikk (1) bekezdésének mondat szerkezete hibás.
- (4) A 625/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 16. cikke (3) bekezdésének angol, francia, lett és máltai nyelvi változata hibát tartalmaz.
- (5) A 625/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet bolgár, spanyol, cseh, német, észt, görög, angol, francia, horvát, olasz, lett, litván, magyar, máltai, holland, lengyel, portugál, román, szlovák, szlovén, finn és svéd nyelvi változatában a 22. cikk (1) bekezdése b) pontjának mondat szerkezete hibás.
- (6) A 625/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 23. cikke (2) bekezdésének valamennyi nyelvi változata hibásan egy c) pontot tartalmaz, amelynek az említett cikkben külön bekezdésként kellene szerepelnie. A szöveget helyesbíteni kell annak egyértelműsítése céljából, hogy az érdemi jelentőségű adatokat nem minden esetben kell hitelenként közölni és egyes esetekben elegendőnek tekinthető az érdemi jelentőségű adatok összesített közlése.
- (7) A 625/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendeletet ezért ennek megfelelően helyesbíteni kell,
- (8) Ez a rendelet az európai felügyeleti hatóság (Európai Bankhatóság, EBH) által a Bizottsághoz eredetileg benyújtott szabályozástechnikai standardtervezeteken alapul.
- (9) Az európai felügyeleti hatóság (Európai Bankhatóság) nyilvános konzultációt folytatott az e rendelet alapját képező eredeti szabályozástechnikai standardtervezetekről, elemezte az esetlegesen kapcsolódó költségeket és hasznot, továbbá kikérte az 1093/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 37. cikkével összhangban létrehozott banki érdekképviseleti csoport véleményét,

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2013.6.27., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2014. március 13-i 625/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete az 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a befektetőkre, szponzorokra, eredeti hitelezőkre és értékpapírosítást kezdeményező intézményekre vonatkozóan az átruházott hitelkockázattal szembeni kitettségekkel kapcsolatos követelményeket meghatározó szabályozástechnikai standardok útján történő kiegészítéséről (HL L 174., 2014.6.13., 16. o.).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2010. november 24-i 1093/2010/EU rendelete az európai felügyeleti hatóság (Európai Bankhatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/78/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 12. o.).



ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 625/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendeletet a következőképpen kell helyesbíteni:

1. A címben a „hitelezőkre” szót a „hitelező” szó váltja fel;
2. Az 1. cikk c) pontjában a „hitellevél” szót a „hitellevek” szó váltja fel;
3. A 15. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az egyes értékpapírosítandó kitétségekkel kapcsolatos információk hiányában, például ha a kitétségek az értékpapírosításukat megelőzően halmozódnak, vagy ha meglévő rulírozó értékpapírosítás keretében helyettesíthetők, úgy kell tekinteni, hogy egy intézmény a kellő gondosságra vonatkozóan az 575/2013/EU rendelet 406. cikkében említett kötelezettségeit az egyes értékpapírosítási pozíciók tekintetében külön, az ilyen kitétségek elismerhetőségi kritériumai alapján teljesíti.”

4. Csak az angol, francia, lett és máltai nyelvi változatra vonatkozik.

5. A 22. cikk (1) bekezdése b) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„b) az 575/2013/EU rendelet 405. cikke (1) bekezdése második albekezdésének a)–e) pontjában meghatározott lehetőségek közül melyiket alkalmazta a nettó gazdasági érdekelttség megtartására;”

6. A 23. cikk (2) bekezdését a következőképpen kell helyesbíteni:

- a) A b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) az értékpapírosításhoz kapcsolódó dokumentációban szereplő kötelezettségek megsértését követően.”;

- b) A c) pont helyébe az alábbi új (2a) bekezdés lép:

„(2a) Az egyes alapul szolgáló kitétségekkel kapcsolatos érdemi jelentőségű adatokat általában hitelenként közlik; azonban egyes esetekben az adatok összesítve is közölhetők. Annak értékelésekor, hogy az összesítve közölt adatok elégségesek-e, olyan tényezőket kell figyelembe venni, mint az alapul szolgáló halmaz részletessége, valamint az, hogy a halmazba tartozó kitétségeket a halmaz alapján vagy hitelenként külön kezelik.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. július 2-án.

a Bizottság részéről  
az elnök  
Jean-Claude JUNCKER

**A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1799 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**  
**(2015. október 5.)**  
**egyes áruk Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) A 2658/87/EGK rendelet mellékletét képező Kombinált Nomenklatúra egységes alkalmazása érdekében intézkedéseket szükséges elfogadni az e rendelet mellékletében meghatározott áruk besorolásáról.
- (2) A 2658/87/EGK rendelet meghatározza a Kombinált Nomenklatúra értelmezésére vonatkozó általános szabályokat. Ezeket a szabályokat kell alkalmazni bármely más olyan nomenklatúrára vonatkozóan is, amely részben vagy egészben a Kombinált Nomenklatúrán alapul, vagy azt bármilyen további albontással egészíti ki, és amelyet az árukereskedelemhez kapcsolódó tarifális és más intézkedések alkalmazása céljából az Unió valamely más rendelkezése hoz létre.
- (3) Az említett általános szabályok értelmében a mellékletben szereplő táblázat 1. oszlopában leírt árukat a táblázat 3. oszlopában feltüntetett indokok alapján a 2. oszlopban megjelölt KN-kód alá kell besorolni.
- (4) Indokolt úgy rendelkezni, hogy az e rendelet hatálya alá tartozó áruk tekintetében kibocsátott, de az e rendelet rendelkezéseivel összhangban nem álló, kötelező érvényű tarifális felvilágosítást a jogosult – a 2913/92/EGK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 12. cikke (6) bekezdésével összhangban – meghatározott ideig továbbra is felhasználhatja. Ezt az időszakot három hónapban kell meghatározni.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódexbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A melléklet táblázatának 1. oszlopában leírt árukat a Kombinált Nomenklatúrában a táblázat 2. oszlopában megjelölt KN-kód alá kell besorolni.

*2. cikk*

Az e rendelet rendelkezéseivel összhangban nem álló, kötelező érvényű tarifális felvilágosítás – a 2913/92/EGK rendelet 12. cikke (6) bekezdésével összhangban – e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdve három hónapig továbbra is felhasználható.

*3. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 1992. október 12-i 2913/92/EGK rendelete a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (HL L 302., 1992.10.19., 1. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. október 5-én.

a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Heinz ZOUREK  
adóügyi és vámuniós főigazgató

MELLÉKLET

Árumegevezés	Besorolás (KN-kód)	Indoklás
(1)	(2)	(3)
<p>Kiskereskedelmi forgalom számára por formában kiszerelt termék műanyag dobozban, mely 300 grammot tartalmaz. Az ajánlott napi adag (10 gramm) összetétele a következő (milligrammban):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— aminosavak (arginin és citrullin keveréke) 5 200</li> <li>— C vitamin (aszzkorbinsav formájában) 500</li> <li>— L-aurin 300</li> <li>— E vitamin (D-alfa-tokoferil-acetát formájában) 90</li> <li>— alfa-liponsav 10</li> <li>— folsav 0,4</li> <li>— citromfű 50</li> <li>— kalcium (CaCO<sub>3</sub> formájában) 66</li> </ul> <p>A termék ezenkívül kis mennyiségben citromsavat, szukralózt és szilícium-dioxidot is tartalmaz.</p> <p>A címke alapján a termék emberi fogyasztásra szánt étrend-kiegészítő, amely segít az emberi szervezet egészségének megőrzésében és egy életen át jó közérzetet biztosít.</p> <p>Az ajánlott napi adag 10 gramm (két adagoló kanál).</p>	2106 90 92	<p>A besorolást a Kombinált Nomenklátúra értelmezésére vonatkozó 1. és 6. általános szabály, a Kombinált Nomenklátúra 30. árucsoporthoz tartozó Kiegészítő megjegyzés 1. a) pontja, valamint a 2106, a 2106 90 és a 2106 90 92 KN-kódok szövegezése határozza meg.</p> <p>A termék vitaminokat és aminosavakat tartalmazó, emberi fogyasztásra szánt étrend-kiegészítőként bemutatott készítmény.</p> <p>A terméket nem a 3004 vámtarifaszám szerinti betegség diagnosztikai, kezelési, gyógyítási vagy megelőzési céljára szánták. Annak ellenére, hogy az ajánlott napi beviteli értéknél lényegesen magasabb a C és E vitamin tartalma, nem felel meg 30. árucsoporthoz tartozó Kiegészítő Megjegyzés 1. a) pontjában foglalt követelményeknek. A termék 3004 KN-kód alá történő besorolása ennél fogva kizárt.</p> <p>Mivel a termék csomagolásán szerepel, hogy hozzájárul a jó egészségi állapot és a jó közérzet fenntartásához, a termék máshol nem említett élelmiszer-készítménynek minősül (lásd még a 2106 vámtarifaszámhoz tartozó HR-magyarázat második bekezdésének 16. pontját).</p> <p>A terméket ezért a 2106 90 92 KN-kód alá, egyéb élelmiszer-készítményként kell besorolni.</p>

**A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1800 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**  
**(2015. október 6.)**  
**egyes áruk Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG

Tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) A 2658/87/EGK rendelet mellékletét képező Kombinált Nomenklatúra egységes alkalmazása érdekében intézkedéseket szükséges elfogadni az e rendelet mellékletében meghatározott áruk besorolásáról.
- (2) A 2658/87/EGK rendelet meghatározza a Kombinált Nomenklatúra értelmezésére vonatkozó általános szabályokat. Ezeket a szabályokat kell alkalmazni bármely más olyan nomenklatúrára vonatkozóan is, amely részben vagy egészben a Kombinált Nomenklatúrán alapul, vagy azt bármilyen további albontással egészíti ki, és amelyet az árukereskedelemhez kapcsolódó tarifális és más intézkedések alkalmazása céljából az Unió valamely más rendelkezése hoz létre.
- (3) Az említett általános szabályok értelmében a mellékletben szereplő táblázat 1. oszlopában leírt árukat a táblázat 3. oszlopában feltüntetett indokok alapján a 2. oszlopban megjelölt KN-kód alá kell besorolni.
- (4) Indokolt úgy rendelkezni, hogy az e rendelet hatálya alá tartozó áruk tekintetében kibocsátott, de az e rendelet rendelkezéseivel összhangban nem álló kötelező érvényű tarifális felvilágosítást a jogosult – a 2913/92/EGK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 12. cikke (6) bekezdésével összhangban – meghatározott ideig továbbra is felhasználhatja. Ezt az időszakot három hónapban kell meghatározni.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódexbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A melléklet táblázatának 1. oszlopában leírt árukat a Kombinált Nomenklatúrában a táblázat 2. oszlopában megjelölt KN-kód alá kell besorolni.

*2. cikk*

Az e rendelet rendelkezéseivel összhangban nem álló kötelező érvényű tarifális felvilágosítás – a 2913/92/EGK rendelet 12. cikke (6) bekezdésével összhangban – e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdve három hónapig továbbra is felhasználható.

<sup>(1)</sup> HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 1992. október 12-i 2913/92/EGK rendelete a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (HL L 302., 1992.10.19., 1. o.).

*3. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Brüsszelben, 2015. október 6-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Heinz ZOUREK  
adóügyi és vámuniós főigazgató*

---

## MELLÉKLET

Árumegnevezés	Besorolás (KN-kód)	A jegyzékbe vétel okai
(1)	(2)	(3)
<p>Hordozható elektronikus készülék, 7 × 60 × 110 mm mérettel, és 100 g tömeggel, mely a következő, egyetlen műanyag foglalatban elhelyezett fő összetevőkből áll:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— egy színes LED kijelző 8,9 cm (3,5 hüvelyk) kijelző képátlójú érintőképernyővel, és 960 × 640 pixel felbontással,</li> <li>— egy központi feldolgozó egység;</li> <li>— egy 256 MB-os RAM memória;</li> <li>— egy 32 GB-os tárolókapacitás;</li> <li>— egy modul, másik készülékhez és az internethez történő vezeték nélküli kapcsolódáshoz;</li> <li>— egy újratölthető lítium akkumulátor;</li> <li>— egy hangszóró,</li> <li>— egy mikrofon és</li> <li>— egy mozgó- és állóképek felvételére szolgáló kamera.</li> </ul> <p>A készülék a következő csatlakozókkal rendelkezik:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— egy csatlakozó, amellyel a készülék elektromosan feltölthető és amellyel más készülékekhez, például automatikus adatfeldolgozó gépekhez (ADP) csatlakoztatható, valamint</li> <li>— egy 3,5 mm-es jack dugó.</li> </ul> <p>A készülék lehetővé teszi a felhasználónak, többek között az internetre való csatlakozást, a szoftver alkalmazások letöltését, futtatását és módosítását, e-mailek fogadását és küldését, játékokat, valamint zene, videó és fényképek letöltését, rögzítését és lejátszását.</p>	<p>8471 30 00</p>	<p>A besorolást a Kombinált Nomenklatúra értelmezésére vonatkozó 1. és 6. általános szabály, a XVI. áruosztályhoz tartozó Megjegyzések 3. pontja, a 84. árucsoporthoz tartozó Megjegyzések 5 (A) pontja, valamint a 8471 és a 8471 30 00 KN-kód szövege határozza meg.</p> <p>A készüléket a XVI. Áruosztályhoz tartozó Megjegyzések 3. pontja értelmében két vagy több különböző, egymást felváltó vagy kiegészítő tevékenység kifejtésére tervezték (adatfeldolgozás, vezeték nélküli hálózati kommunikáció, hang- és képfelvétel valamint lejátszás, mozgó- és állóképek felvétele, álló- és mozgóképek megjelenítése).</p> <p>Tekintettel a készülék objektív jellemzőire, elsősorban a programok letöltésére, tárolására, módosítására és futtatására való képességére, a készülék fő funkciója az adatfeldolgozás (lásd még a 8471.30/2, 3 és 4 HR Áruosztályozási Véleményt). A többi funkció másodlagosnak tekintendő.</p> <p>Következésképpen a készüléket a 8471 30 00 KN-kód alá kell besorolni, mint 10 kg-nál nem nehezebb hordozható automatikus adatfeldolgozó gép, amely legalább egy központi feldolgozóegységet, egy billentyűzetet és egy megjelenítő egységet tartalmaz.</p>

**A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1801 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2015. október 7.)****a bizonyos állományok tekintetében 2015-ben rendelkezésre álló halászati kvótáknak a korábbi években történt túlhalászás miatti csökkentéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról, a 847/96/EK, a 2371/2002/EK, a 811/2004/EK, a 768/2005/EK, a 2115/2005/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK, a 676/2007/EK, az 1098/2007/EK, az 1300/2008/EK és az 1342/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2847/93/EGK, az 1627/94/EK és az 1966/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 105. cikke (1), (2) és (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014. évi halászati kvótákat az alábbi rendeletek állapították meg:
  - a Tanács 1262/2012/EU rendelete <sup>(2)</sup>,
  - a Tanács 1180/2013/EU rendelete <sup>(3)</sup>,
  - a Tanács 24/2014/EU rendelete <sup>(4)</sup>, valamint
  - a Tanács 43/2014/EU rendelete <sup>(5)</sup>.
- (2) A 2015. évi halászati kvótákat az alábbi rendeletek állapították meg:
  - a Tanács 1221/2014/EU rendelete <sup>(6)</sup>,
  - a Tanács 1367/2014/EU rendelete <sup>(7)</sup>,
  - a Tanács (EU) 2015/104 rendelete <sup>(8)</sup>, valamint
  - a Tanács (EU) 2015/106 rendelete <sup>(9)</sup>.
- (3) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (1) bekezdése értelmében abban az esetben, ha a Bizottság megállapítja, hogy valamely tagállam túllépte a számára kiosztott halászati kvótákat, a Bizottságnak csökkentenie kell az adott tagállam jövőbeli halászati kvótáit.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 2012. december 20-i 1262/2012/EU rendelete az uniós halászhajók egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2013. és 2014. évre történő meghatározásáról (HL L 356., 2012.12.22., 22. o.).

<sup>(3)</sup> A Tanács 2013. november 19-i 1180/2013/EU rendelete a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2014. évre történő meghatározásáról (HL L 313., 2013.11.22., 4. o.).

<sup>(4)</sup> A Tanács 2014. január 10-i 24/2014/EU rendelete bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Fekete-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2014. évre történő meghatározásáról (HL L 9., 2014.1.14., 4. o.).

<sup>(5)</sup> A Tanács 2014. január 20-i 43/2014/EU rendelete egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós hajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2014. évre történő meghatározásáról (HL L 24., 2014.1.28., 1. o.).

<sup>(6)</sup> A Tanács 2014. november 10-i 1221/2014/EU rendelete a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2015. évre történő meghatározásáról, valamint a 43/2014/EU és az 1180/2013/EU rendelet módosításáról (HL L 330., 2014.11.15., 16. o.).

<sup>(7)</sup> A Tanács 2014. december 15-i 1367/2014/EU rendelete az uniós halászhajók egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2015. és 2016. évre történő meghatározásáról (HL L 366., 2014.12.20., 1. o.).

<sup>(8)</sup> A Tanács 2015. január 19-i (EU) 2015/104 rendelete egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós hajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2015. évre történő meghatározásáról, a 43/2014/EU rendelet módosításáról és a 779/2014/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 22., 2015.1.28., 1. o.).

<sup>(9)</sup> A Tanács 2015. január 19-i (EU) 2015/106 rendelete bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Fekete-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2015. évre történő meghatározásáról (HL L 19., 2015.1.24., 8. o.).

- (4) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (2) és (3) bekezdése előírja, hogy a következő évre vagy évekre vonatkozó kvótacsökkentéseket az említett bekezdésekben meghatározott szorzótényezők alkalmazásával kell végrehajtani.
- (5) Egyes tagállamok túllépték a 2014-re megállapított halászati kvótáikat. Ezért a túlhalászott állományok tekintetében helyénvaló csökkenteni a 2015-re és – adott esetben – a későbbi évekre vonatkozóan megállapított halászati kvótákat.
- (6) Spanyolország 2012-ben túlhalászással kimerítette a IX és X övezet, valamint a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei (NEP/93411) tekintetében számára kiosztott norvéghomár-kvótát. Spanyolország kérelmére a túlhalászásból eredő, 75,45 tonnás mennyiségnek megfelelő, 2013-ban esedékes csökkentést 2013-tól kezdődően hároméves időtartamra osztották el. A Spanyolországot a NEP/93411 jelű állományból megillető kvóta fennmaradó éves csökkentésének mértéke 2015-ben 19 tonnát tesz ki, az esetleges későbbi kvótakiigazítás sérelme nélkül.
- (7) A 871/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(1)</sup> és az 1360/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(2)</sup> 2014 tekintetében egyes országok és egyes fajok vonatkozásában már rendelkezett kvótacsökkentésekről. Egyes tagállamok tekintetében azonban egyes fajokra a 2014. évre rendelkezésre álló kvótákat meghaladó csökkentést kellett volna alkalmazni, így a csökkentéseket az adott évben nem lehetett teljes mértékben végrehajtani. Annak érdekében, hogy ilyen esetekben az érintett állományra vonatkozó teljes mennyiség levonásra kerüljön, a fennmaradó mennyiségeket a 2015-ös és – adott esetben – későbbi kvóták megállapításakor figyelembe kell venni.
- (8) A halászati kvótákra vonatkozó, e rendeletben előírt csökkentéseket a 165/2011/EU bizottsági rendeletnek <sup>(3)</sup> és a 185/2013/EU bizottsági végrehajtási rendeletnek <sup>(4)</sup> megfelelően 2015-re alkalmazandó csökkentések sérelme nélkül kell alkalmazni.
- (9) Mivel a kvóták tonnában vagy egész darabokban vannak kifejezve, az egy tonna vagy egy darab alatti mennyiségeket nem kell figyelembe venni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

(1) Az 1221/2014/EU, az 1367/2014/EU, az (EU) 2015/104 és az (EU) 2015/106 rendeletben a 2015. évre megállapított kvótákat az e rendelet mellékletében foglaltaknak megfelelően csökkenteni kell.

(2) Az (1) bekezdés a 165/2011/EU rendeletben és a 185/2013/EU végrehajtási rendeletben előírt csökkentések sérelme nélkül alkalmazandó.

### 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> A Bizottság 2014. augusztus 11-i 871/2014/EU végrehajtási rendelete a bizonyos állományok tekintetében 2014-ben rendelkezésre álló halászati kvótáknak a korábbi években történt túlhalászás miatti csökkentéséről (HL L 239., 2014.8.12., 14. o.).

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2014. december 18-i 1360/2014/EU végrehajtási rendelete a bizonyos állományok tekintetében rendelkezésre álló 2014. évi halászati kvótáknak a más állományok előző évben való túlhalászása miatti csökkentéséről és a 871/2014/EU végrehajtási rendeletnek az elkövetkező években levonandó összegek tekintetében történő módosításáról (HL L 365., 2014.12.19., 106. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság 2011. február 22-i 165/2011/EU rendelete a Spanyolországnak 2011-re és a későbbi évekre odaítélt egyes makréla kvótáknak a 2010. évi túlhalászás miatti csökkentéséről (HL L 48., 2011.2.23., 11. o.).

<sup>(4)</sup> A Bizottság 2013. március 5-i 185/2013/EU végrehajtási rendelete a Spanyolország részére 2013-ra és a későbbi évekre odaítélt egyes halászati kvótáknak a 2009-ben bizonyos makréla kvóták tekintetében történt túlhalászás miatti csökkentéséről (HL L 62., 2013.3.6., 62. o.).



Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. október 7-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## MELLÉKLET

## A TÚLHALÁSZOTT ÁLLOMÁNYOKRA VONATKOZÓ KVÓTÁK CSÖKKENTÉSE

Tagállam	Fajtkód	Terrületkód	Faj neve	Terrület neve	2014. évi kiinduló kvóta	2014. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) <sup>(1)</sup>	2014. évi összfogás (tonnában)	A megengedett kirakodási mennyiséghez viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalasztás (tonnában)	Szorótényezőf <sup>(2)</sup>	Kiegészítő szorzótényező <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	2014-ről fennmaradó csökkentés <sup>(5)</sup>	Fennmaradó egyenleg <sup>(6)</sup>	2015-ben alkalmazandó csökkentések (tonnában)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
BE	PLE	7HJK.	Sima lepényhal	VIIIh, VIIj és VIIIk övezet	8,000	1,120	3,701	330,45	2,581	/	/	/	/	2,581
BE	SOL	8AB.	Közönséges nyelvhal	VIIIa és VIIIb övezet	47,000	327,900	328,823	100,28	0,923	/	C	/	/	1,385
BE	SRX	07D.	Rájaalakúak	A VIIId övezet uniós vizei	72,000	60,000	69,586	115,98	9,586	/	/	/	/	9,586
BE	SRX	67AKXD	Rájaalakúak	A VIa, VIb és VIIa-c és VIIe-k övezet uniós vizei	725,000	765,000	770,738	100,75	5,738	/	/	/	/	5,738
DK	COD	03AN.	Közönséges tőkehal	Skagerrak	3 177,000	3 299,380	3 408,570	103,31	109,190	/	C	/	/	163,785
DK	HER	03A.	Hering	IIIa övezet	19 357,000	15 529,000	15 641,340	100,72	112,340	/	/	/	/	112,340
DK	HER	2A47DX	Hering	IV és VIIId övezet és a IIa övezet uniós vizei	12 526,000	12 959,000	13 430,160	103,64	471,160	/	/	/	/	471,160

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
DK	HER	4AB.	Hering	A IV övezetnek az é. sz. 53°30'-től északra fekvő uniós és norvég vizei	80 026,000	99 702,000	99 711,800	100,10	9,800	/	/	/	/	9,800
DK	PRA	03A.	Norvég garnéla	IIIa övezet	2 308,000	2 308,000	2 317,330	100,40	9,330	/	/	/	/	9,330
DK	SAN	234_2	Homoki angolnák	A 2. homoki-angolna-gazdálkodási terület uniós vizei	4 717,000	4 868,000	8 381,430	172,17	3 513,430	2	/	/	/	7 026,860
DK	SPR	2AC4-C	Spratt és kapcsolódó járulékos fogások	A IIa és IV övezet uniós vizei	122 383,000	126 007,000	127 165,410	100,92	1 158,410	/	/	/	/	1 158,410
ES	ALF	3X14-	Tízujjú nyálkásfejűhalak	A III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	67,000	67,000	79,683	118,93	12,683	/	A	3,000	/	22,025
ES	BSF	56712-	Fekete abroncshal	Az V, VI, VII és XII övezet uniós és nemzetközi vizei	226,000	312,500	327,697	104,86	15,197	/	A	/	/	22,796
ES	BSF	8910-	Fekete abroncshal	A VIII, IX és X övezet uniós és nemzetközi vizei	12,000	6,130	15,769	257,24	9,639	/	A	27,130	/	41,589

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
ES	BUM	ATLANT	Kormos marlin	Atlanti-óceán	27,200	27,200	124,452	457,54	97,252	/	A	27,000	/	172,878
ES	DWS	56789-	Mélytengeri cápák	Az V, VI, VII, VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	3,039	Nem alkalmazandó	3,039	/	A	/	/	4,559
ES	GFB	567-	Ezüstös tengericompó	Az V, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizei	588,000	828,030	842,467	101,74	14,437	/	/	/	/	14,437
ES	GFB	89-	Ezüstös tengericompó	A VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizei	242,000	216,750	237,282	109,47	20,532	/	A	17,750	/	48,548
ES	GHL	1N2AB.	Grönlandi laposhal	Az I és II övezet norvég vizei	/	0	22,685	Nem alkalmazandó	22,685	/	/	/	/	22,685
ES	HAD	5BC6A.	Foltos tőkehal	Az Vb és VIa övezet uniós és nemzetközi vizei	/	2,840	18,933	666,65	16,093	/	A	12,540	/	36,680
ES	HAD	7X7A34	Foltos tőkehal	VIIb-k, VIII, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	/	0	3,075	Nem alkalmazandó	3,075	/	A	/	/	4,613
ES	NEP	9/3411	Norvég homár	IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	55,000	33,690	24,403	72,43	- 9,287	/	/	19,000 (?)	/	9,713

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
ES	OTH	1N2AB.	Egyéb fajok	Az I és II övezet norvég vizei	/	0	26,744	Nem alkalmazandó	26,744	/	/	/	/	26,744
ES	POK	56-14	Fekete tőkehal	VI övezet; az Vb, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	/	4,810	8,703	180,94	3,893	/	/	/	/	3,893
ES	RNG	5B67-	Gránátoshal	Az Vb, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizei	70,000	111,160	125,401	112,81	14,241	/	/	/	/	14,241
ES	SBR	678-	Nagy-szemű vörösdurbin	A VI, VII és VIII övezet uniós és nemzetközi vizei	143,000	133,060	136,418	102,52	3,358	/	/	/	/	3,358
ES	SOL	8AB.	Közönséges nyelvhal	VIIIa és VIIIb övezet	9,000	8,100	9,894	122,15	1,794	/	A+C	2,100	/	4,791
ESP	SRX	89-C.	Rájaalakúak	A VIII és IX övezet uniós vizei	1 057,000	857,000	1 089,241	127,10	232,241	1,4	/	/	/	325,137
ES	USK	567EI.	Norvég menyhal	Az V, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizei	26,000	15,770	15,762	99,95	- 0,008	/	/	58,770	/	58,762
ES	WHM	ATLANT	Fehér marlin	Atlanti-óceán	30,500	25,670	98,039	381,92	72,369	/	/	0,170	/	72,539
FR	SRX	07D.	Rájaalakúak	A VIIId övezet uniós vizei	602,000	627,000	698,414	111,39	71,414	/	/	/	/	71,414
FR	SRX	2AC4-C	Rájaalakúak	A IIa és IV övezet uniós vizei	33,000	36,000	48,212	133,92	12,212	/	/	/	/	12,212

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
IE	PLE	7HJK.	Sima lepényhal	VIIIh, VIIj és VIIIk övezet	59,000	61,000	78,270	128,31	17,270	/	A	/	/	25,905
IE	SOL	07 A.	Közönséges nyelvhal	VIIa övezet	41,000	42,000	43,107	102,64	1,107	/	/	/	/	1,107
IE	SRX	67AKXD	Rájaalakúak	A VIa, VIb és VIIa-c és VIIe-k övezet uniós vizei	1 048,000	1 030,000	1 079,446	104,80	49,446	/	/	/	/	49,446
LT	GHL	N3LMNO	Grönlandi laposhal	NAFO 3LMNO övezet	22,000	0	0	Nem alkalmazandó	0	/	/	46,000	/	46,000
LV	HER	03D.RG	Hering	28.1 alkörzet	16 534,000	19 334,630	20 084,200	103,88	749,570	/	/	/	/	749,570
NL	HKE	3A/BCD	Szürke tőkehal	IIIa övezet; a 22-32 alkörzet uniós vizei	/	0	1,655	Nem alkalmazandó	1,655	/	C	/	/	2,482
NL	RED	1N2AB.	Vörös alsügérek	Az I és II övezet norvég vizei	/	0	2,798	Nem alkalmazandó	2,798	/	/	/	/	2,798
PT	ANF	8C3411	Ördögalfélék	VIIIc, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	436,000	664,000	676,302	101,85	12,302	/	/	/	/	12,302

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
PT	BFT	AE45WM	Kékúszójú tonhal	Atlanti-óceán a ny. h. 45°-tól keletre és a Földközi-tenger	235,500	235,500	243,092	103,22	7,592	/	C	/	/	11,388
PT	HAD	1N2AB	Foltos tőkehal	Az I és II övezet norvég vizei	/	0	26,816	Nem alkalmazandó	26,816	/	/	/	344,950	371,766
PT	POK	1N2AB.	Fekete tőkehal	Az I és II övezet norvég vizei	/	18,000	11,850	65,83	- 6,150	/	/	/	185,000	178,850
PT	SRX	89-C.	Rájaalakúak	A VIII és IX övezet uniós vizei	1 051,000	1 051,000	1 059,237	100,78	8,237	/	/	/	/	8,237
SE	COD	03AN.	Közönséges tőkehal	Skagerrak	371,000	560,000	562,836	100,51	2,836	/	C	/	/	4,254
UK	DGS	15X14	Tüskés-cápa	Az I, V, VI, VII, VIII, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	1,027	Nem alkalmazandó	1,027	/	A	/	/	1,541
UK	GHL	514GRN	Grönlandi laposhal	Az V és XIV övezet grönlandi vizei	189,000	0	0	Nem alkalmazandó	0	/	/	1,000	/	1,000
UK	HAD	5BC6A.	Foltos tőkehal	Az Vb és VIa övezet uniós és nemzetközi vizei	3 106,000	3 236,600	3 277,296	101,26	40,696	/	/	/	/	40,696

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
UK	MAC	2CX14-	Makréla	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc és VIId övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a IIa, XII és XIV övezet nemzetközi vizei	179 471,000	275 119,000	279 250,206	101,50	4 131,206	/	/	/	/	4 131,206
UK	NOP	2A3A4.	Norvég tőkehal	IIIa övezet; a IIa és IV övezet uniós vizei	/	0	14,000	Nem alkalmazandó	14,000	/	/	/	/	14,000
UK	PLE	7DE.	Sima lepényhal	VIId és VIle övezet	1 548,000	1 500,000	1 606,749	107,12	106,749	1,1	/	/	/	117,424
UK	SOL	7FG.	Közönséges nyelvhá	VIIf és VIlg övezet	282,000	255,250	252,487	98,92	(- 2,763) <sup>(8)</sup>	/	/	1,950	/	1,950
UK	SRX	07D.	Rájaalakúak	A VIId övezet uniós vizei	120,000	95,000	102,679	108,08	7,679	/	/	/	/	7,679
UK	WHB	24-N	Kék puhatőkehal	A II és IV övezet norvég vizei	0	0	22,204	Nem alkalmazandó	22,204	/	/	/	/	22,204

(1) A halászati lehetőségeket meghatározó vonatkozó rendeletek értelmében a halászati lehetőségek 1380/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.) 16. cikkének (8) bekezdése szerinti cseréjének, a 847/96/EK tanácsi rendelet (HL L 115., 1996.5.9., 3. o.) 4. cikkének (2) bekezdése szerinti kvótaátcsoportosításoknak és/vagy a halászati lehetőségek 1224/2009/EK rendelet 37., illetve 105. cikke szerinti újrakiosztásának és csökkentésének figyelembevételét követően valamely tagállam számára rendelkezésre álló kvóták.

(2) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően. A túlhalászás  $\times$  1,00 mértékű levonás alkalmazandó minden olyan esetben, amikor a túlhalászott mennyiség legfeljebb 100 tonna.

(3) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően.

(4) Az „A” azt jelzi, hogy további 1,5-es szorzótényezőt alkalmaztak a 2012., 2013. és 2014. évi folyamatos túlhalászások miatt. A „C” azt jelzi, hogy további 1,5-es szorzótényezőt alkalmaztak, mivel a faj valamely többéves terv hatálya alá tartozik.

(5) Azon fennmaradó mennyiségek, melyeket 2014-ben nem lehetett számításba venni az 871/2014/EU rendelet szerinti csökkentések során, mert az érintett kvóta kimerült vagy nem volt elegendő.

(6) Azok az 1224/2009/EK rendelet hatálybalépését megelőző években történt túlhalászáshoz kapcsolódó, fennmaradó mennyiségek, amelyek nem vonhatók le más állományok kvótájából.

(7) Spanyolország kérelmére a 2013-ban esedékes visszafizetést hároméves időtartamra osztották el.

(8) Ez a mennyiség nem áll rendelkezésre az Egyesült Királyság által a 847/96/EK rendelet alapján benyújtott és az (EU) 2015/1170 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 189., 2015.7.17., 2. o.) alapján alkalmazandó átcsoportosítási kérelem miatt.



**A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1802 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2015. október 7.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. október 7-én.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	54,3
	MA	178,5
	MK	46,1
	TR	81,7
	ZZ	90,2
0707 00 05	AL	27,7
	TR	107,9
	ZZ	67,8
0709 93 10	TR	129,9
	ZZ	129,9
0805 50 10	AR	126,0
	BO	160,8
	CL	149,1
	TR	95,0
	UY	86,6
	ZA	139,8
	ZZ	126,2
	ZZ	126,2
0806 10 10	BR	257,8
	EG	189,0
	MK	96,2
	TR	161,0
	ZA	128,8
	ZZ	166,6
	ZZ	166,6
0808 10 80	CL	127,8
	MK	23,1
	NZ	144,3
	US	137,2
	ZA	136,4
	ZZ	113,8
	ZZ	113,8
0808 30 90	AR	131,8
	TR	130,8
	XS	87,9
	ZA	149,1
	ZA	149,1
	ZZ	124,9

<sup>(1)</sup> Az országoknak a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1803 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2015. október 7.)****a kvótán felüli cukorra vonatkozó kiviteli engedélyek kibocsátásakor alkalmazandó százalékos elfogadási arány megállapításáról, kiviteli engedély iránti kérelmek elutasításáról és a kiviteli engedély iránti kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7e. cikkére, összefüggésben 9. cikke (1) bekezdésével,

mivel:

- (1) Az 1308/2013/EU rendelet 139. cikke (1) bekezdése első albekezdésének d) pontja értelmében azt a cukormennyiséget, amelyet az adott gazdasági évben a hivatkozott rendelet 136. cikkében említett kvótán felül állítottak elő, csak a Bizottság által megállapítandó mennyiségi korlátozáson belül lehet exportálni.
- (2) A kvótán kívüli cukor és izoglükóz kivitelére a 2015/2016-os gazdasági év végéig alkalmazandó mennyiségi korlátozás megállapításáról szóló, 2015. július 15-i (EU) 2015/1164 bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(3)</sup> megállapította e mennyiségi korlátozásokat.
- (3) A kiviteli engedély iránti kérelmekben szereplő cukormennyiség meghaladja az (EU) 2015/1164 végrehajtási rendeletben megállapított mennyiségi korlátot. Ezért a 2015. október 1. és 2. között kérelmezett mennyiségekre százalékos elfogadási arányt kell megállapítani. Ennek megfelelően a 2015. október 2. után benyújtott, cukorra vonatkozó kiviteli engedély iránti kérelmeket el kell utasítani, és a kiviteli engedély iránti kérelmek benyújtását fel kell függeszteni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

- (1) A kvótán felüli cukorra vonatkozóan 2015. október 1. és 2. között benyújtott kiviteli engedély iránti kérelmekben szereplő mennyiségekre 32,928064 %-os elfogadási arányt kell alkalmazni.
- (2) A kvótán felüli cukorra vonatkozóan 2015. október 5., 6., 7., 8. és 9. napján benyújtott kiviteli engedély iránti kérelmek elutasításra kerülnek.
- (3) A kvótán felüli cukorra vonatkozó kiviteli engedély iránti kérelmek benyújtása a 2015. október 12. és 2016. szeptember 30. közötti időszakban szünetel.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.<sup>(2)</sup> HL L 178., 2006.7.1., 24. o.<sup>(3)</sup> HL L 188., 2015.7.16., 28. o..

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. október 7-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Jerzy PLEWA  
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

---

## III

(Egyéb jogi aktusok)

## EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 245/2014 HATÁROZATA

(2014. november 13.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról  
[2015/1804]

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A vállalkozások szerkezeti statisztikáiról szóló 295/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, valamint a 251/2009/EK és a 275/2010/EU bizottsági rendeletnek az előállítandó adatsorok és a vállalkozások szerkezeti statisztikai minőségi értékelésére vonatkozó kritériumok tekintetében történő módosításáról szóló, 2014. május 2-i 446/2014/EU bizottsági rendeletet <sup>(1)</sup> bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (2) Az EGT-megállapodás XXI. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás XXI. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. pont (295/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) és az 11. pont (251/2009/EK bizottsági rendelet) a következő francia bekezdéssel egészül ki:  
„— **32014 R 0446**: A Bizottság 2014. május 2-i 446/2014/EU rendelete (HL L 132., 2014.5.3., 13. o.)”.
2. Az 11. pontban (251/2009/EK bizottsági rendelet) a „9C és 9D” szövegrész helyébe a „9C, 9D, 9E, 9F, 9G, 9H, 9M és 9P” szövegrész lép.
3. Az 1m. pont (275/2010/EU bizottsági rendelet) a következő szöveggel egészül ki:  
„, az alábbi módosítással:  
— **32014 R 0446**: A Bizottság 2014. május 2-i 446/2014/EU rendelete (HL L 132., 2014.5.3., 13. o.)”.

2. cikk

A 446/2014/EU rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

<sup>(1)</sup> HL L 132., 2014.5.3., 13. o.

*3. cikk*

Ez a határozat 2014. november 14-én lép hatályba, feltéve hogy az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megtették (\*).

*4. cikk*

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2014. november 13-án.

*az EGT Vegyes Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Kurt JÄGER

---

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 246/2014 HATÁROZATA

(2014. november 13.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statiztika) módosításáról  
[2015/1805]

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A vállalkozások szerkezeti statisztikáiról szóló 295/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 250/2009/EK rendeletnek a mutatók meghatározásai és az adattovábbítás technikai formátuma tekintetében történő módosításáról szóló, 2014. április 29-i 439/2014/EU bizottsági végrehajtási rendeletet <sup>(1)</sup> bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (2) Az EGT-megállapodás XXI. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

Az EGT-megállapodás XXI. mellékletének 1k. pontja (250/2009/EK bizottsági rendelet) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32014 R 0439**: A Bizottság 2014. április 29-i 439/2014/EU végrehajtási rendelete (HL L 128., 2014.4.30., 72. o.)”.

## 2. cikk

A 439/2014/EU végrehajtási rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

## 3. cikk

Ez a határozat 2014. november 14-én lép hatályba, feltéve hogy az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megtették <sup>(\*)</sup>.

## 4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2014. november 13-án.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

Kurt JÄGER

<sup>(1)</sup> HL L 128., 2014.4.30., 72. o.<sup>(\*)</sup> Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 247/2014 HATÁROZATA

(2014. november 13.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról [2015/1806]

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 86. és 98. cikkére,

mivel:

- (1) Norvégia már részt vett a 683/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletből <sup>(1)</sup> eredő tevékenységekben és azokhoz pénzügyileg hozzájárult, az említett rendeletnek az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvébe történő felvétele révén.
- (2) Indokolt kiterjeszteni az EGT-megállapodás szerződő felei közötti együttműködést az európai műholdas navigációs rendszerek létrehozásáról és üzemeltetéséről, valamint a 876/2002/EK tanácsi rendelet és a 683/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 11-i 1285/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup>.
- (3) Helyénvaló, hogy az EFTA-államok 2014. január 1-jétől kezdődően részt vegyenek az 1285/2013/EU rendeletből eredő tevékenységekben, függetlenül attól, hogy ez a határozat mikor kerül elfogadásra, illetve függetlenül attól, hogy az e határozatra vonatkozó alkotmányos követelmények teljesítéséről – ha van ilyen – 2014. július 10-ét követően érkezett-e értesítés.
- (4) Az EFTA-államokban letelepedett jogalanyoknak jogosultnak kell lenniük az e határozat hatálybalépése előtt kezdődő tevékenységekben való részvételre. Az olyan tevékenységekkel kapcsolatban felmerült költségek, amelyeknek végrehajtása 2014. január 1-jét követően kezdődik, ugyanazon feltételek mellett minősülhetnek elszámolhatónak, mint amelyek az uniós tagállamokban letelepedett jogalanyoknál felmerült költségekre alkalmazandók, feltéve, hogy e határozat az érintett fellépés vége előtt hatályba lép.
- (5) Az Európai Unió és tagállamai, valamint a Norvég Királyság közötti, a műholdas navigációról szóló együttműködési megállapodás <sup>(3)</sup>, amelyet 2010. szeptember 22-én írtak alá, 2011. május 1-jétől ideiglenesen alkalmazandó.
- (6) Ezért módosítani kell az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét annak érdekében, hogy e kibővített együttműködésre 2014. január 1-jétől sor kerülhessen. Izland programban való részvételét azonban gazdasági okok miatt átmenetileg fel kell függeszteni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyve 1. cikkének (8a) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„(8aa) a) Az EFTA-államok 2014. január 1-jétől részt vesznek azokban a tevékenységekben, amelyek az alábbi uniós jogszabályokból eredhetnek:

- **32013 R 1285**: az Európai Parlament és a Tanács 2013. december 11-i 1285/2013/EU rendelete az európai műholdas navigációs rendszerek létrehozásáról és üzemeltetéséről, valamint a 876/2002/EK tanácsi rendelet és a 683/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2013.12.20., 1. o.).

<sup>(1)</sup> HL L 196., 2008.7.24., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 283., 2010.10.29., 12. o.



- b) Az EFTA-államok a megállapodás 82. cikke (1) bekezdésének a) pontjával és 32. jegyzőkönyvével összhangban hozzájárulnak az a) pontban említett tevékenységek finanszírozásához.
- c) Az EGNOS rendszer földrajzi lefedettségének a résztvevő EFTA-államok területére való kiterjesztésével járó költségeket az EFTA-államok viselik az a) pont alatt említett pénzügyi hozzájárulás részeként. Ez a kiterjesztés a technikai megvalósíthatóságtól függ és nem késleltetheti az EGNOS rendszer földrajzi lefedettségének az uniós tagállamok földrajzilag Európában található területére való kiterjesztését.
- d) Projekt szinten az EFTA-államok intézményeit, vállalkozásait, szervezeteit és állampolgárait megilletik a megállapodás 81. cikkének d) pontjában említett jogok.
- e) Az olyan tevékenységekkel kapcsolatban felmerült költségek, amelyeknek végrehajtása 2014. január 1-jét követően kezdődik, az érintett támogatási megállapodás vagy támogatási határozat keretében végrehajtott fellépés kezdő időpontjától elszámolhatónak minősülhetnek, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság 2014. november 13-i 247/2014 határozata a fellépés vége előtt hatályba lép.
- f) Az EFTA-államok teljes mértékben, szavazati jog nélkül részt vesznek az Unió azon bizottságainak munkájában, amelyek az a) pontban említett tevékenységek irányításában, kidolgozásában vagy végrehajtásában segítik az Európai Bizottságot.
- Az EFTA-államok részvételét az Európai Bizottságot segítő azon uniós bizottságokban és szakértői csoportokban, amelyek kifejezetten az a) pontban említett tevékenységek biztonsági aspektusaival foglalkoznak, az e bizottságok és szakértői csoportok eljárási szabályai szabályozzák.
- g) Ez a bekezdés Liechtensteinre nem alkalmazandó.
- h) Izland vonatkozásában e bekezdés alkalmazását fel kell függeszteni addig, amíg az EGT Vegyes Bizottság másként nem határoz.”

## 2. cikk

Ez a határozat azt a napot követő napon lép hatályba, hogy az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megtették (\*).

Ezt a határozatot 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

## 3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2014. november 13-án.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
az elnök  
Kurt JÄGER

---

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 248/2014 HATÁROZATA

(2014. november 13.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásnak az egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról [2015/1807]

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 86. és 98. cikkére,

mivel:

- (1) Norvégia részt vett a 683/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletből <sup>(1)</sup> eredő GNSS-programokban és azokhoz pénzügyileg hozzájárult, valamint folytatja részvételét az 1285/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletből <sup>(2)</sup> eredő tevékenységekben és azokhoz pénzügyileg hozzájárul az említett rendeleteknek az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvébe történő felvétele révén.
- (2) Norvégia és Izland érdekelt a Galileo program keretében megvalósuló rendszer nyújtotta valamennyi szolgáltatásban, azon belül a hatóságilag szabályozott szolgáltatásban (a továbbiakban: PRS).
- (3) Indokolt ezért kiterjeszteni az EGT-megállapodás Szerződő Felei közötti együttműködést a Galileo program keretében megvalósuló globális navigációs műholdrendszer nyújtotta kormányzati ellenőrzésű szolgáltatáshoz való hozzáférés szabályairól szóló, 2011. október 25-i 1104/2011/EU európai parlamenti és tanácsi határozatra <sup>(3)</sup>.
- (4) Norvégia az 1104/2011/EU határozat 3. cikkének (5) bekezdésében említett feltételek mellett PRS-használatra jogosult féllé válhat.
- (5) Az Európai Unió és a Norvég Királyság között a minősített információ cseréjére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodás <sup>(4)</sup>, amelyet 2004. november 22-én írtak alá, 2004. december 1-jétől alkalmazandó.
- (6) Az Európai Unió és tagállamai, valamint a Norvég Királyság közötti, a műholdas navigációról szóló együttműködési megállapodás <sup>(5)</sup>, amelyet 2010. szeptember 22-én írtak alá, 2011. május 1-jétől ideiglenesen alkalmazandó.
- (7) Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét ezért módosítani kell, hogy létrejöhessen ez a kiterjesztett együttműködés,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyve 1. cikkének (8c) bekezdése után a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(8ab) a) Az EFTA-államok részt vesznek azokban a tevékenységekben, amelyek az alábbi uniós jogszabályokból eredhetnek:

- **32011 D 1104**: az Európai Parlament és a Tanács 2011. október 25-i 1104/2011/EU határozata a Galileo program keretében megvalósuló globális navigációs műholdrendszer nyújtotta kormányzati ellenőrzésű szolgáltatáshoz való hozzáférés szabályairól (HL L 287., 2011.11.4., 1. o.).

<sup>(1)</sup> HL L 196., 2008.7.24., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 287., 2011.11.4., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 362., 2004.12.9., 29. o.

<sup>(5)</sup> HL L 283., 2010.10.29., 12. o.

- b) Az EFTA-államok az 1104/2011/EU határozat 3. cikke (5) bekezdésének a) és b) pontjában említett megállapodások megkötésének függvényében PRS-használatra jogosult felekké válhatnak.
- c) Az EFTA-államok PRS-hez kapcsolódó különböző bizottságokban és szakértői csoportokban történő részvételét a vonatkozó eljárási szabályaik szabályozzák.
- d) Az 1104/2011/EU határozat 10. cikke nem alkalmazandó az EFTA-államokra.
- e) Ez a bekezdés Liechtensteinre nem alkalmazandó.
- f) Izland vonatkozásában e bekezdés alkalmazását fel kell függeszteni addig, amíg az EGT Vegyes Bizottság másként nem határoz.”

## 2. cikk

Ez a határozat az azt követő napon lép hatályba, amikor az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megtették (\*).

## 3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2014. november 13-án.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
az elnök  
Kurt JÄGER

---

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 249/2014 HATÁROZATA

(2014. november 13.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásnak az egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyve módosításáról [2015/1808]

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 86. és 98. cikkére,

mivel:

- (1) Helyénvaló kiterjeszteni az EGT-megállapodás Szerződő Felei közötti együttműködést a Copernicus program létrehozásáról és a 911/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. április 3-i 377/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(1)</sup> az EGT-megállapodásba foglalása érdekében.
- (2) Helyénvaló, hogy az EFTA-államok 2014. január 1-jétől kezdődően részt vegyenek a 377/2014/EU rendeletből fakadó tevékenységekben még abban az esetben is, ha e határozat elfogadásra kerül, vagy ha az e határozatra vonatkozó alkotmányos követelmények teljesítéséről 2014. július 10-ét követően esetlegesen értesítés érkezik.
- (3) Az EFTA-államokban letelepedett jogalanyoknak jogosultnak kell lenniük az e határozat hatálybalépése előtt kezdődő tevékenységekben való részvételre. Az olyan tevékenységekkel kapcsolatban felmerült költségek, amelyeknek végrehajtása 2014. január 1-jét követően kezdődik, ugyanazon feltételek mellett minősülhetnek elszámolhatónak, mint az uniós tagállamokban letelepedett jogalanyoknál felmerült költségekre alkalmazandó feltételek, feltéve, hogy e határozat az érintett fellépés vége előtt hatályba lép.
- (4) Ezért módosítani kell az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét annak érdekében, hogy a kibővített együttműködés 2014. január 1-jei kezdettel lehetővé váljon,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvének 1. cikke a (8c) bekezdés után az alábbi bekezdéssel egészül ki:

„(8d) a) Az EFTA-államok 2014. január 1-jétől részt vesznek azokban a tevékenységekben, amelyek az alábbi uniós jogszabályokból következhetnek:

— **32014 R 0377**: az Európai Parlament és a Tanács 2014. április 3-i 377/2014/EU rendelete a Copernicus program létrehozásáról és a 911/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 122., 2014.4.24., 44. o.).

- b) A megállapodás 82. cikke (1) bekezdésének a) pontjában és 32. jegyzőkönyvében foglaltaknak megfelelően az EFTA-államok hozzájárulnak az a) pontban említett tevékenységek finanszírozásához.
- c) Az olyan tevékenységekkel kapcsolatban felmerült költségek, amelyeknek végrehajtása 2014. január 1-jét követően kezdődik, az érintett támogatási megállapodás vagy támogatási határozat keretében végrehajtott fellépés kezdő időpontjától elszámolhatónak minősülhetnek, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság 2014. november 13-i 249/2014 határozata a fellépés vége előtt hatályba lép.
- d) Az EFTA-államok szavazati jog nélkül, teljes mértékben részt vesznek az Unió azon bizottságainak munkájában, amelyek az a) pontban említett tevékenységek irányításában, kidolgozásában vagy végrehajtásában segítik az Európai Bizottságot.
- e) Ez a bekezdés nem alkalmazandó Norvégiára és Liechtensteinre.”

<sup>(1)</sup> HL L 122., 2014.4.24., 44. o.

*2. cikk*

Ez a határozat az azt a napot követő napon lép hatályba, hogy az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megtették (\*).

Ezt a határozatot 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

*3. cikk*

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2014. november 13-án.

*az EGT Vegyes Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Kurt JÄGER

---

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 250/2014 HATÁROZATA

(2014. november 13.)

az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról [2015/1809]

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 86. és 98. cikkére,

mivel:

- (1) Indokolt folytatni az EGT-megállapodás szerződő feleinek együttműködését az Európai Unió általános költségvetéséből finanszírozott uniós fellépések terén a belső piac megvalósításával, működésével és fejlesztésével kapcsolatban.
- (2) Helyénvaló folytatni 2013. december 31-ét követően is az együttműködést, függetlenül attól, hogy ez a határozat mikor kerül elfogadásra, illetve függetlenül attól, hogy az e határozatra vonatkozó alkotmányos követelmények teljesítéséről – ha van ilyen – 2014. július 10-ét követően érkezett-e értesítés.
- (3) Az EFTA-államokban letelepedett jogalanyoknak jogosultnak kell lenniük az e határozat hatálybalépése előtt kezdődő tevékenységekben való részvételre. Az olyan tevékenységekkel kapcsolatban felmerült költségek, amelyeknek végrehajtása 2014. január 1-jét követően kezdődik, ugyanazon feltételek mellett minősülhetnek elszámolhatónak, mint amelyek az uniós tagállamokban letelepedett jogalanyoknál felmerült költségekre alkalmazandók, feltéve, hogy e határozat az érintett fellépés vége előtt hatályba lép.
- (4) Ezért módosítani kell az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét annak érdekében, hogy e kibővített együttműködés 2013. december 31-ét követően folytatódhasson,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvének 7. cikke a következőképpen módosul:

1. A szöveg a (8) bekezdés után az alábbi bekezdéssel egészül ki:

„(9) 2014. január 1-jétől az EFTA-államok részt vesznek az Európai Uniónak a 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésébe bevitt következő költségvetési tételekhez kapcsolódó uniós fellépésekben:

— **02 03 01. költségvetési tétel:** »A belső piac működése és fejlődése, különösen az értesítés, a tanúsítás és az ágazati közelítés területén«,

— **12 02 01. költségvetési tétel:** »A belső piac megvalósítása és fejlesztése.«

Az olyan tevékenységekkel kapcsolatban felmerült költségek, amelyeknek végrehajtása 2014. január 1-jét követően kezdődik, az érintett támogatási megállapodás vagy támogatási határozat keretében végrehajtott fellépés kezdő időpontjától elszámolhatónak minősülhetnek, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság 2014. november 13-i 250/2014 határozata a fellépés vége előtt hatályba lép.”

2. A (3) és (4) bekezdésben az „(5), (6), (7) és (8) bekezdés” szövegrész helyébe az „(5)–(9) bekezdés” szövegrész lép.

*2. cikk*

Ez a határozat az azt követő napon lép hatályba, amikor az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megtették (\*).

Ezt a határozatot 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

*3. cikk*

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2014. november 13-án.

*az EGT Vegyes Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Kurt JÄGER

---

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 251/2014 HATÁROZATA

(2014. november 13.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról [2015/1810]

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 86. és 98. cikkére,

mivel:

- (1) Indokolt kiterjeszteni az EGT-megállapodás szerződő felei közötti együttműködést a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó többéves fogyasztóvédelmi programról és az 1926/2006/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. február 26-i 254/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>.
- (2) Helyénvaló, hogy az EFTA-államok 2014. január 1-jétől kezdődően részt vegyenek a 254/2014/EU rendeletből eredő tevékenységekben, függetlenül attól, hogy ez a határozat mikor kerül elfogadásra, illetve függetlenül attól, hogy az e határozatra vonatkozó alkotmányos követelmények teljesítéséről – ha van ilyen – 2014. július 10-ét követően érkezett-e értesítés.
- (3) Az EFTA-államokban letelepedett jogalanyoknak jogosultnak kell lenniük az e határozat hatálybalépése előtt kezdődő tevékenységekben való részvételre. Az olyan tevékenységekkel kapcsolatban felmerült költségek, amelyeknek végrehajtása 2014. január 1-jét követően kezdődik, ugyanazon feltételek mellett minősülhetnek elszámolhatónak, mint amelyek az uniós tagállamokban letelepedett jogalanyoknál felmerült költségekre alkalmazandók, feltéve, hogy e határozat az érintett fellépés vége előtt hatályba lép.
- (4) Ezért módosítani kell az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét annak érdekében, hogy e kibővített együttműködésre 2014. január 1-jétől sor kerülhessen,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvének 6. cikke a következőképpen módosul:

1. A (3a) bekezdést követően a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3b) Az EFTA-államok 2014. január 1-jei hatállyal részt vesznek a következő programban:

— **32014 R 0254:** az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 254/2014/EU rendelete a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó többéves fogyasztóvédelmi programról és az 1926/2006/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 84., 2014.3.20., 42. o.)

Az olyan tevékenységekkel kapcsolatban felmerült költségek, amelyeknek végrehajtása 2014. január 1-jét követően kezdődik, az érintett támogatási megállapodás vagy támogatási határozat keretében végrehajtott fellépés kezdő időpontjától elszámolhatónak minősülhetnek, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság 2014. november 13-i 251/2014 határozata a fellépés vége előtt hatályba lép.

Liechtenstein mentesül a programban való részvétel és az e programhoz való pénzügyi hozzájárulás alól.”

2. A (4) bekezdés szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„Az EFTA-államok a megállapodás 82. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban hozzájárulnak a (3), (3a) és (3b) bekezdésekben említett tevékenységek finanszírozásához.”

<sup>(1)</sup> HL L 84., 2014.3.20., 42. o.



3. Az (5) bekezdés szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„Az EFTA-államok a (3), (3a) és a (3b) bekezdésekben említett tevékenységekben való együttműködés megkezdésétől teljes mértékben, szavazati jog nélkül részt vesznek azokban az EK- bizottságokban és más szervezetekben, amelyek az EK-Bizottság munkáját segítik e tevékenységek irányításában vagy kidolgozásában.”

*2. cikk*

Ez a határozat azt a napon követő napon lép hatályba, hogy az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megtették (\*).

Ezt a határozatot 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

*3. cikk*

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2014. november 13-án.

az EGT Vegyes Bizottság részéről  
az elnök  
Kurt JÄGER

---

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 252/2014 HATÁROZATA

(2014. november 13.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról [2015/1811]

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 86. és 98. cikkére,

mivel:

- (1) Helyénvaló kiterjeszteni az EGT-megállapodás Szerződő Felei közötti együttműködést az állami foglalkoztatási szolgálatok (ÁFSZ-ek) közötti fokozott együttműködésről szóló, 2014. május 15-i 573/2014/EU európai parlamenti és tanácsi határozatra <sup>(1)</sup>.
- (2) Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét ezért módosítani kell annak érdekében, hogy lehetővé váljon a kibővített együttműködés,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyve 15. cikkének (8) bekezdése után a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(9) Az EFTA-államok részt vesznek a következő uniós jogi aktusban előírt együttműködésben:

— **32014 D 0573**: az Európai Parlament és a Tanács 2014. május 15-i 573/2014/EU határozata az állami foglalkoztatási szolgálatok (ÁFSZ-ek) közötti fokozott együttműködésről (HL L 159., 2014.5.28., 32. o.).

Az EFTA-államok szavazati jog nélkül, teljes mértékben részt vesznek a hálózat Irányító Testületében.”

*2. cikk*

Ez a határozat az azt követő napon lép hatályba, amikor az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megtették (\*).

*3. cikk*

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2014. november 13-án.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

Kurt JÄGER

<sup>(1)</sup> HL L 159., 2014.5.28., 32. o.

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 253/2014 HATÁROZATA

(2014. november 13.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról [2015/1812]

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 86. és 98. cikkére,

mivel:

- (1) Indokolt kiterjeszteni az EGT-megállapodás szerződő felei közötti együttműködést az egészségügyre vonatkozó harmadik uniós cselekvési program (2014–2020) létrehozásáról és az 1350/2007/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. március 11-i 282/2014/EU európai parlamenti és tanács rendeletre <sup>(1)</sup>.
- (2) Helyénvaló, hogy az EFTA-államok 2014. január 1-jétől kezdődően részt vegyenek a 282/2014/EU rendeletből eredő tevékenységekben, függetlenül attól, hogy ez a határozat mikor kerül elfogadásra, illetve függetlenül attól, hogy az e határozatra vonatkozó alkotmányos követelmények teljesítéséről – ha van ilyen – 2014. július 10-ét követően érkezett-e értesítés.
- (3) Az EFTA-államokban letelepedett jogalanyoknak jogosultnak kell lenniük az e határozat hatálybalépése előtt kezdődő tevékenységekben való részvételre. Az olyan tevékenységekkel kapcsolatban felmerült költségek, amelyeknek végrehajtása 2014. január 1-jét követően kezdődik, ugyanazon feltételek mellett minősülhetnek elszámolhatónak, mint amelyek az uniós tagállamokban letelepedett jogalanyoknál felmerült költségekre alkalmazandók, feltéve, hogy e határozat az érintett fellépés vége előtt hatályba lép.
- (4) Ezért módosítani kell az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét annak érdekében, hogy e kibővített együttműködésre 2014. január 1-jétől sor kerülhessen,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyve 16. cikkének (1) bekezdése a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32014 R 0282:** az Európai Parlament és a Tanács 2014. március 11-i 282/2014/EU rendelete az egészségügyre vonatkozó harmadik többéves uniós cselekvési program (2014–2020) létrehozásáról és az 1350/2007/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 86., 2014.3.21., 1. o.).

Az olyan tevékenységekkel kapcsolatban felmerült költségek, amelyeknek végrehajtása 2014. január 1-jét követően kezdődik, az érintett támogatási megállapodás vagy támogatási határozat keretében végrehajtott fellépés kezdő időpontjától elszámolhatónak minősülhetnek, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság 2014. november 13-i 253/2014 határozata a fellépés vége előtt hatályba lép.

Liechtenstein mentesül a programban való részvétel és az e programhoz való pénzügyi hozzájárulás alól.”.

## 2. cikk

Ez a határozat az azt követő napon lép hatályba, hogy az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megtették (\*).

Ezt a határozatot 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> HL L 86., 2014.3.21., 1. o.

(\*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

*3. cikk*

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2014. november 13-án.

*az EGT Vegyes Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Kurt JÄGER

---

## AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG 30/15/COL sz. HATÁROZATA

(2015. január 27.)

a Liechtensteini Hercegség által a veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 1998. március 3-i liechtensteini rendelet (*Verordnung über den Transport gefährlicher Güter auf der Strasse – VTGGS*) 30. cikke, 36. cikkének (2) bekezdése, valamint annak 5. melléklete 1.1.3.6.3. pontjának b) alpontja tekintetében benyújtott, az EGT-megállapodás XIII. melléklete I. fejezetének 13c. pontjában említett jogi aktus (az Európai Parlament és a Tanács 2008. szeptember 24-i 2008/68/EK irányelve a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról) 6. cikke (2) bekezdésének a) pontján alapuló három eltérési kérelem elfogadásáról [2015/1813]

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG,

tekintettel az EGT-megállapodás XIII. melléklete I. fejezetének 13c. pontjában említett – és annak 1. jegyzőkönyvével a EGT-megállapodáshoz igazított –

a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló, 2008. szeptember 24-i 2008/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre (a továbbiakban: az irányelv), különösen annak 6. és 9. cikkére,

tekintettel az Állandó Bizottság 3/12/SC és 4/12/SC sz. határozataira,

tekintettel az EFTA Felügyeleti Hatóság 2014. július 16-i 295/14/COL sz. határozatára (hivatkozási szám: 710373), amely szerint az EFTA Felügyeleti Hatóság által a liechtensteini hatóságok kérelmére vonatkozóan meghozandó intézkedések tervezetét be kell nyújtani a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottságnak, és amely felhatalmazza az illetékes testületi tagot a végleges döntés elfogadására, amennyiben a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottság a határozattervezetet egyhangúlag jóváhagyja,

mivel:

## 1. AZ ELJÁRÁS

A liechtensteini kormány a Hatóságnak 2013. december 20-án megküldött levelében (hivatkozási szám: 694300) négy eltérés iránti kérelmet nyújtott be az irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján. A Liechtenstein által kérelmezett eltéréseket a veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 1998. március 3-i liechtensteini rendelet (*Verordnung über den Transport gefährlicher Güter auf der Strasse – VTGGS*) (a továbbiakban: a rendelet) 29. cikke, 30. cikke, 36. cikkének (2) bekezdése, valamint annak 5. melléklete 1.1.3.6.3. pontjának b) alpontja tartalmazza, és ezek a következőkre vonatkoznak: robbanóanyagok szállítása, a tartályok ellenőrzését végző vállalkozások, a járművezetők szakosító képzése, illetve az építési területeken használt tartályok.

A liechtensteini kormány informális közléseiben 2014. február 20-án (hivatkozási szám: 700062), február 21-én (hivatkozási szám: 700131), március 12-én (hivatkozási szám: 702345), március 27-én (hivatkozási szám: 703760), május 9-én (hivatkozási szám: 707772), május 14-én (hivatkozási szám: 708302) és május 16-án (hivatkozási szám: 708667) további magyarázatot nyújtott be.

A Hatóság 2014. március 4-i keltezésű szolgáltatási szerződés (hivatkozási szám: 700047) útján megbízta a DNV GL AS-t (a továbbiakban: DNV) annak értékelésével, hogy a kérelmezett eltérések összhangban vannak-e az irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontjával, hangsúlyt fektetve annak megállapítására, hogy az eltérések jelentenek-e bármiféle potenciális vagy tényleges kockázatot és hogy a biztonság alacsonyabb, magasabb vagy megegyező szintjét eredményezik-e, valamint adott esetben a lehetséges kockázatmérséklő intézkedések meghatározására. 2014. április 16-án a DNV előzetes jelentést (hivatkozási szám: 706289) nyújtott be a Hatóságnak. 2014. május 23-án a DNV benyújtotta végleges jelentését (hivatkozási szám: 709161).

A Liechtenstein által kérelmezett eltérések értékelését követően a Hatóság megállapította, hogy csak a rendelet 30. cikkében, 36. cikk (2) bekezdésében és 5. melléklete 1.1.3.6.3. pontjának b) alpontjában található rendelkezések minősülnek az irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében vett eltérésnek, míg a rendelet 29. cikke – amely a már kinyitott küldeménycsomagokban levő robbanószerkekre vonatkozik – nem minősül eltérésnek <sup>(1)</sup>.

2014. július 16-án a Hatóság benyújtotta a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottságnak a Hatóság által az irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontján alapuló eltérésre irányuló liechtensteini kérelem tekintetében tervezett három intézkedés tervezetét (hivatkozási szám: 706153).

<sup>(1)</sup> Hivatkozással a 295/14/COL sz. határozatban szereplő értékelésre.

A Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottságnak 2014. július 16-án benyújtott intézkedéstervezetek szövege:

1. A rendelet 30. cikke, tartályok ellenőrzését végző vállalkozások:

A Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottság véleménye szerint a rendeletnek a tartályok ellenőrzését végző vállalkozásokra vonatkozó 30. cikke tekintetében kérelmezett eltérést engedélyezni kell, amennyiben a járművezetők teljesítik a CITEC <sup>(1)</sup> speciális képzését.

Lejárat időpontja: 2015. szeptember 26.

2. A rendelet 36. cikkének (2) bekezdése, a járművezetők szakosító képzése:

A Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottság véleménye szerint az eltérésre irányuló kérelmet el kell utasítani, kivéve, ha a liechtensteini kormány képes igazolni, hogy a BBT <sup>(2)</sup> által nyújtott képzés összhangban áll az ADR <sup>(3)</sup> szerinti képzéssel.

3. A rendelet 5. melléklete 1.1.3.6.3. pontjának b) alpontja, építési területeken használt tartályok:

A Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottság véleménye szerint a rendelet 5. melléklete 1.1.3.6.3. pontjának b) alpontjával – építési területeken használt tartályok – kapcsolatos eltérésre irányuló kérelmet engedélyezni kell, amennyiben az alkalmazott tartályok kettős falúak.

Lejárat időpontja: 2015. szeptember 26.

A Hatóság 2014. július 16-i levelében (hivatkozási szám: 716061) értesítette az EFTA-államokat a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottság tervezett intézkedéseiről, és felkérte az EFTA-államokat, hogy értékeljék a Liechtensteintől kapott értesítést és a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottság véleménytervezetét. Továbbá e levélben a Hatóság javasolta, hogy – hivatkozva az EFTA-államok Állandó Bizottságának 2012. október 26-i 4/2012/SC sz. határozatának 1. cikkére – a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottság véleményét írásbeli eljárás útján kérjék ki. A Hatóság felkérte az EFTA-államokat, hogy a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottság véleménytervezetére vonatkozó esetleges észrevételeiket 2014. augusztus 25-ig nyújtsák be számára.

A norvég kormány 2014. augusztus 21-i keltezésű levelében (hivatkozási szám: 720223) tájékoztatta a Hatóságot, hogy nincsenek észrevételei a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottság véleménytervezetére vonatkozóan. A liechtensteini kormány 2014. augusztus 22-i keltezésű levelében (hivatkozási szám: 719910) benyújtotta észrevételeit a Hatóságnak a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottság véleménytervezetére vonatkozóan. Az izlandi kormány nem küldött választ.

A kapott észrevételek alapján a Hatóság felülvizsgálta és módosította a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottsághoz eredetileg benyújtott véleménytervezetet a 2014. július 16-i 295/14/COL sz. határozat szerint. A Hatóság az irányelv 6. cikke (3) bekezdésével összhangban felülvizsgálta az eltérés időtartamát. A Hatóság a felülvizsgált és módosított véleményben úgy ítélte meg, hogy a kérelmezett eltéréseket *feltételek nélkül* engedélyezni kell.

A Hatóság 2014. november 24-i levelében (hivatkozási szám: 730389) benyújtotta a felülvizsgált és módosított véleménytervezetet a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottsághoz, felkérve az EFTA-államokat, hogy nyújtsák be a Hatóságnak a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottság véleménytervezetére vonatkozó észrevételeiket a hivatali idő 2014. december 12-i lejárta előtt.

A liechtensteini kormány 2014. december 5-i levelében (hivatkozási szám: 731864) tájékoztatta a Hatóságot, hogy további észrevételei nincsenek, továbbá felkérte a Hatóságot, hogy kövesse a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottság javaslatait és engedélyezze a kérelmezett eltéréseket. A norvég kormány 2014. december 11-i keltezésű levelében (hivatkozási szám: 732607) tájékoztatta a Hatóságot, hogy nincsenek észrevételei a Közlekedéssel foglalkozó EFTA-bizottság véleménytervezetére vonatkozóan. Az izlandi kormány nem küldött választ.

## 2. ÉRTÉKELÉS

A liechtensteini kormány által a véleménytervezetre vonatkozó 2014. augusztus 22-i észrevételeiben benyújtott további magyarázat és új információk alapján a Hatóság arra a következtetésre jutott, hogy a rendelet 30. cikke, 36. cikke (2) bekezdése és 5. melléklete 1.1.3.6.3. pontjának b) alpontja szerinti három eltérést engedélyezni kell.

<sup>(1)</sup> CITEC: a vízvédellemmel és a tartályok biztonságával foglalkozó svájci szervezet (*Association pour la protection des eaux et la sécurité des citernes*)

<sup>(2)</sup> BBT: a svájci szakmai oktatási és technológiai szövetségi hivatal (*Bundesamt für Berufsbildung und Technologie*).

<sup>(3)</sup> ADR: Európai megállapodás a veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról.

Az *első eltérési kérelem* tekintetében a liechtensteini kormány 2014. augusztus 22-i levelében kifejtette, hogy a VTTGS 30. cikkében meghatározott feltételek mellett tartályok ellenőrzését végző vállalkozásoknál foglalkoztatott valamennyi járművezetőnek teljesítenie kell a CITEC három hetes képzését, amely a szakmai tevékenységeikkel kapcsolatos biztonsági és környezetvédelmi kérdésekkel foglalkozik. A liechtensteini kormány pontosította, hogy a tartályok ellenőrzését végző vállalkozásoknál foglalkoztatott valamennyi járművezető rendelkezik a Svájci Államszövetség ún. tartálybiztonsági szakértői igazolványával (*Spezialist/-in für Tanksicherheit mit eidgenössischem Fachausweis*). Mivel tehát a járművezetők elvégezték a CITEC speciális képzését, az eltéréssel nem sérül a biztonság. Ezzel összhangban a Hatóság úgy ítéli meg, hogy a rendelet 30. cikkével kapcsolatos eltérés iránti kérelmet engedélyezni kell.

A *második eltérési kérelem* tekintetében a liechtensteini kormány 2014. augusztus 22-i levelében új információkat nyújtott be, amelyek alátámasztják azon véleményét, hogy a BBT engedélye egyenértékű a járművezetők ADR szerinti képzésével. A Hatóság tehát úgy ítéli meg, hogy e további információ elegendő az e tekintetben való egyenértékűség igazolásához, mivel a BBT engedélyének birtokosai szállíthatnak az ADR szerinti 1. osztályba sorolt árukat, és a BBT engedélyéhez előírt képzés az ilyen áruk szállításához szükséges összes releváns információra kiterjed.

Végül pedig a *harmadik eltérési kérelem* tekintetében a liechtensteini kormány 2014. augusztus 22-i írásos észrevételeiben megerősítette, hogy a kérdéses építkezési tartályok kettős falúak, mivel egy belső tartályból és egy zárt, külső gyűjtőtartályból állnak (amint ezt a VTGGS 5. mellékletének 6.14.1.1. pontja meghatározza). Ezzel összhangban a Hatóság úgy ítéli meg, hogy a rendelet 5. melléklete 1.1.3.6.3. pontjának b) alpontjával kapcsolatos eltérés iránti kérelmet is engedélyezni kell.

Következésképpen a Hatóság úgy ítéli meg, hogy ezen eltérések engedélyezésével nem sérül a biztonság, és a három eltérési kérelem megfelel az irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott feltételeknek. Tehát a rendelet 30. cikke, 36. cikke (2) bekezdése és 5. melléklete 1.1.3.6.3. pontjának b) alpontja szerinti három eltérést engedélyezni kell. A Hatóság ezért az irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján engedélyezi a kért eltérést. Az irányelv 6. cikkének (3) bekezdésével összhangban az eltérés érvényessége 6 év. A Hatóság az irányelv 6. cikkének (4) bekezdésével összhangban megújíthatja az engedélyt.

Ezen indokok alapján az EFTA Felügyeleti Hatóság, az EGT-megállapodás XIII. melléklete I. fejezetének 13c. pontjában említett, és annak 1. jegyzőkönyvével a EGT-megállapodáshoz igazított jogi aktus – az Európai Parlament és a Tanács 2008. szeptember 24-i 2008/68/EK irányelve a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról – 6. cikke szerint,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

A Liechtensteini Hercegség a veszélyes áruk közúti szállításáról szóló, 1998. március 3-i liechtensteini rendelet (*Verordnung über den Transport gefährlicher Güter auf der Strasse – VTGGS*) 30. cikke, 36. cikkének (2) bekezdése, valamint annak 5. melléklete 1.1.3.6.3. pontjának b) alpontja tekintetében kért eltérésekre engedélyt kap.

#### 2. cikk

Az e határozat 1. cikkében megállapított eltéréseket az EGT-megállapodás 1. jegyzőkönyvének 6. pontja szerint ki kell hirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* az EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében.

#### 3. cikk

Az e határozat 1. cikkében megállapított eltérések hat éves időtartamra érvényesek.

#### 4. cikk

Ennek a határozatnak a Liechtensteini Hercegség a címzettje, és azt követően lép hatályba, hogy ez az állam az értesítést megkapta.

*5. cikk*

Ez a határozat angol nyelven hiteles.

Kelt Brüsszelben, 2015. január 27-én.

*az EFTA Felügyeleti Hatóság részéről*

Helga JÓNSDÓTTIR  
bizottsági testületi tag

Xavier LEWIS  
igazgató

---









ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**